Ն. 5268 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 ՃՈՒՄԱ)(1320 ՐԷՃԷՊ 8 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان ԷՍՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղչ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բաաֆֆէի մէվատտ հազզընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյյա տահի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պիր միւտտէթտէն պէրու Ամէրիգատա աէհէմմիյէթլի պիր սուրէթտէ քէօմիւր գըթլըղը իճրայի հիւքմ էտուպ, պու խուսուստա էհալի վէյրանէսիյէ մուզաաֆ օլմուշ տըր։ Կու տէֆա Նիւ-Եօրքտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, քէօմիւր ֆիյաթը զիյատէսիյլէ թէրագգի իթմիշ օլուպ, թօնօսը 125 ֆրանգա սաթըլըլըղընտան, վէ տիկէր թարաֆտան իսէ՝ գըշ մէվսիմի պիւթիւն շիտտէթիյլէ պաշ կէօսթէրտիկինտէն, Ամէրիգատա քէօմիւրսիւզլիքտէն պիր խայլի սըգընթը չէքիլմէքտէ իմիշ։

——

Իթալիանըն Սիչիլիա տաասընտաքի սու թուղեանլարընտա տահի ալընան թաֆսիլաթա կէօրէ, խաղմուրլար, գասըրգալար պու ատանըն ճէնուպ վէ շարգ թարաֆլարընը խարապէզարա չէվիրմիշ տիր։ Էն պէօյիւք խասարաթ՝ Էթնա Եանար տաղը ճիվարընտա կէօրիւլմիշ տիր։ Գասըրգա օ գատար շիտտէթլի օլմուշ տըր քի, Գաթանիատա պիր էչնա գաթարընը խաթթըտան չըգարըպ եօլ իւզէրինէ աթմըշ տըր։ Մօտէգա քէօյինտէքի խասարաթ տահի պէք պէօյիւք տիր. քէօյին սօգագլարը թաշ վէ չամուր իլէ տոլմուշ տըր. հաթթա պազը մահալլէրտէ սուլար էպնիյէնին իքինճի գաթլարընա գատար չըգմըշ տըր։ Պինալարըն չաթըլարընը գասըրգա ուչուրմուշ օլտուղընտան, խարապ օլմայան պիր խանէ պիլէ գալմամըշ տըր։ Բէսմի բաբօրթօլարա կէօրէ, շիմտիյէ գատար 500 ճէսէտ պուլունմուշ, 10000 քիշի մէսքէնսիզ գալմըշ, 6 քէօյ թէմամիյլէ խարապ օլմուշ տըր։ Խասարաթը մատտիյէ 10 միլեօն ֆրգ.տան զիյատէ թախմին օլունըյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ծէպէլը Լիպնան միւթէսարըֆլըղընա թային պույուրուլան տէվլ. Մուզաֆֆէր բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, հազգընտա պէյհուտէ պույուրուլան էլթաֆը Շահանէտէն տօլայը արզը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ վէ պիլվասըթա իլթիֆաթը Սէնիյէյէ Նաիլ օլմուշ տըր։ Բաշայի միւշարէիլէյհ բէսմը վէտայը իյֆա իթմէքտէն սօնրա Մապէյնտէն միւֆարէգաթ իթմիշ, վէ Բուս գումբանեասընըն «Սէգգարէվիչ» վաբօրըյլա վէ Պէյրութ թարիգիյլէ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէիլէյհ հաֆթայա կէլէճէք չարշէնպա կիւնիւ Պէյրութա միւվասալէթ իտուպ, վէզարէթ վէ միւշիրիյէթ ֆէրմանը Պաապտատա օգունաճաղընտան, Ծէպէլը Լիպնան հէյէթը իտարէսինին Պէյթէտտինտէն մահալը մէզքիւրէ ճէլպ գըլընաճագլար տիր։

—Իրան վէ Սըրպիստան սէֆիրլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կէլիպ, Խարիճիյէ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն սէնէ գըշ շիտտէթլի օլմատըղը ճիհէթլէ, բէք չօգ օտուն վէ քէօմիւր սաթըլամատըղընտան, էլեէվմ Տէրսաատէթտէ մէվճուտ օտուն վէ քէօմիւրին կէչէն սէնէնին մըգտարըյլա մուգայէսէսի պիր մուվազէնէյի սահիհէ թէշքիլ իտէմէյէճէկի՝ Շէհիր Էմանէթինտէն Տախիլիյէ Նէզարէթինէ պազըլմըշ տըր։ Էմանէթը միւշարէիլէյհաճա իճրա գըլընան թահգիգաթա կէօրէ, կէչէն սէնէ Սթամպօլտա մէվճուտ օլան օտուն վէ քէօմիւրին մըգտարը՝ էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթլէ տահա ազ իտի։ Շիմտի աէբօլարտա մէվճուտ օլան օտուն վէ քէօմիւրին գըշ իհթիյաճընա քիֆայէթ իտէմէյէճէկի պէք մումքին տիր։ Շէհր Էմանէթի՝ պու պապտաքի իրատէի Սէնիյէնին ինֆազը իչիւն ճիվար վիլայէթլէրտէն Տէրսաատէթէ օտուն վէ քէօմիւր սէվքի իչիւն օրա թիճարէթլըլարընըն թէշվիգ իտիլմէսինի իգթիզա իտէնլէրէ իշարընը վէ քէյֆիյէթին Օրման վէ Մէատին Նէզարէթինէ պիլտիրիլմէսինի թալէպ իթմիշ, վէ Շուրէ գայմագամըլըղընա տա պու պապտա իճրայի թէպլիղաթ էյլէմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի իլէ Գուտսը Շէրիֆ միւթէսարըֆլըղը տախիլինտէ թաբու մուամէլաթընա տահի թէֆթիշաթ իճրա իթմէք իւզրէ, Շուրայի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի պիրինճի սընըֆ մուավինլէրինտէն սաատ. Միւմթազ պէյ իլէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի մէթախասըսլըղ միւտիրի սաատ. Զէքի պէյ վէ սաիր չէվամտան մուրէքքէպ պիր գօմիսիօնըն մէմուրէն օլ թարաֆա կէօնտէրիլէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

—Պունտան սօնրա Մագրըքէօյ չըվէնթօմէքէր սիթաասիօնընըն սաղ ճիհէթի խալքը պօյընճա էպնիյէ ինշասընըն թահսիս մէճմուրիյէթէ ամէլէաբլա պէրապէր մահալը մէզքիւրէ վագը Պարութխանէտէն 200 մէթրօ իլէրիտէ ինշա օլունաճագ էպնիյէլէրին քէարկիր վէ տէմիր բօթըլէլի օլմասը խուսուսը էմր ու ֆէրմանը Բատիշահիտէն պույուրուլդուղու՝ Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթինտէն Շէհր Էմանէթինէ իշար օլունմուշ տըր։

—Թապզ միւթէսարըֆը սապըգը օլուպ Էտէնէ վիլայէթի մէճլիսը իտարէսինէ մուհաքէմէ իճրա օլունան Մուսթաֆա Հիքմէթ բաշանըն միւէպպէտէն բէօլմէկէ վէ մէմուրիյէթտէն մահրումիյէթինէ էմր վարիտ հաճզընտա վէ 2 սէնէ միւտտէթլէ հապսընա հիւքմ վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթը իլէ ճիվարընտա հալգա մախզէնլէրի թէֆթիշ վէ թէչյազ իթմէք իւզրէ, ինկիլթէրա թէպաասընտան Մ. Պէյքէր իլէ մախսուսլարընա կէչէնտէ իմթիյազ վէրիլմիշ օլուպ, մէզքիւր շիրքէթին սուրէթը թէշքիլիյէսինէ իճրասը լազըմ կէլէն հէր նէվ մուամէլէ խիթամ պուլմուշ, վէ պունտէնա լէյհ էնէր գումբանեաճա թանզիմ գըլընան տախիլի նիզամնամէ ալէլուսուլ թաստիգ գըլընմագ իւզրէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա տաիրէսինէ վէրիլմիշ, վէ շիմտի տաիրէի մէզքիւրէճէ թէտգիգաթը ֆէննիյէսիյլէ իշթիղալ օլունըյօր. շիրքէթը մէզքիւրէնին թէսիսի ֆէննիյէսի օլունմասը չիրքէթէ մէզգիւրէ նին գրգայէ նօրմալ օլմալըթէ նուշմէր տիրիքլէրինին թէֆթիշ վէ թէչյազ օլունմագ իւզրէ անլաշըլմըշ տըր։

—Էլթ ֆիյաթընըն մուհաֆազասը էհէմմիյէթի հազգընտա սատըր իրատէի Սէնիյէյի ինֆազ իթմէք իւզրէ Շէհր Էմանէթինտէն Տախիլիյէ Նէզարէթինէ ռապըլան պիր թէզքէրէտէ, Տէրսաատէթտէ սէվգ իտիլմէք իւզրէ Իզմիտտէն կէչիրիլէն գօյունլարըն Իւսքիւտարտա Ուզունչայըր սէվգ օլունմասը խուսուսընըն Իզմիտ միւթէսարըֆլըղընա իշարը թալէպ իտիլմիշ տիր։ Շէհր Էմանէթինին միւթալաասընա նազարան, էթ ֆիյաթընըն խուբաշըմաքսըզըն գաասապլարըն պուրատան Իզմիտէ կիտիպ գօյունլարը օրատա սաթըն ալմալարընա նազարան ֆիյաթ իւզէրինէ սաթմալարընտան նէշէթ իթմէքտէ տիր։

—Մէխմէտիքը Շահանէնին հէր հանկի նօզթասընտա օլուր իսէ օլսուն ֆիլօզէքէրատան խարաբ օլուպ տա

—Մ. Թուպինի Գատըգէօյտէ «Բըթիթ սէօր տէ բօվր» Մայրապէտլէրինէ վասը պիր արազի հէտիյէ իթմիշ տիր։ Պու արազի իւզէրինէ էրպապը խայր մէսարիֆի իլէ ինթիզամլըլար իչիւն պիր տաիրէ եափըլաճագ տըր։ Պու ինշաաթ մէսարիֆի 200,000 ֆր.ա պալիղ օլաճագ տըր։

ԵՕԼ ԹԷԶՔԷՐԷԼԷՐԻ

Պապը քիմսէլէրին՝ ալմըշ օլտուգլարը միւրուր թէզքէրէլէրինէ մուախխէրէն էվլատ վէ ագրապասընտան պազըլարընը տա գայտ իթտիրմէք իչիւն Նուֆուս Իտարէլէրինէ միւրաճաաթլա պուլունմագտա իտիլէր, պապը վէլայաթ Նուֆուս մէմուրլարընճա տա պիր չախսա վէրիլմիշ օլան միւրուր թէզքէրէսինին բէֆագաթ խանէսինտէ մուհարրէր պուլունանլարտան պիր վէ եա պիր գաչը իչիւն պաշգա մահալէ կիթմէք իւզրէ «վիզէ» մուամէլէսի իճրա իտիլմէքտէ օլտուղընտան, վէ Միւրուր Նիզամնամէսինին 3իւնճի մատտէսինտէ ֆամիլեասըյլա պիր թարաֆա կիտէճէք օլանլարա քէնտիսիյլէ զէվճէսի վէ 20 եաշընը կէչմէմիշ օլան էվլատ վէ ագրապալարը վէ էրքէք վէ գատըն խըզմէթճի վէ պէսլէմէսի իչիւն պիր թէզքէրէ, վէ սաիր թէվապիի վէ 20 եաշընը կէչմիշ օլան էվլատ վէ ագրապասը իչիւն պաշգա պաշգա թէզքէրէ վէրիլէճէկի միւնտէրիճ օլուպ, էվվէլճէ վէրիլմիշ օլան միւրուր թէզքէրէլէրինէ սօնրատան պաշ-

ՍԱՆԱՅԻՅԷ

Եարընքի ճումա էրթէսի կիւնիւ Խանասիլէրէ Քիբրիւ պայրամը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Կալաթա Կօրասը գաբալը պուլունաճագ տըր։

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ. Օրմանեան Ամէն. Տ.Մագաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Աալիյէ տաիրէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Նազըր իւպհ. տէվլ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

——

Աստանատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Կիլիկիա Կաթողիկոսլուղը Տէղապահը Բէքմէզեան Գէր. Տ. Կիրակոս Սըրբազան՝ միւսիւմ վէ խիթթյար օլմասըյլա պէրապէր Աստանայա կիթմէքտէ վէ Կաթողիկոսլուգ ինթիխապը մէսէլէսինէ հազըր պուլունմագ հաղգըրլանմագտա իքէն, թէքլիֆ ազըր պիր սուրէթտէ խաստալանմըշ օլտուղընտան, կէլէճէք բազար կիւնիւ վուգու պուլաճագ Կաթողիկոս ինթիխապը մէճլիսինէ հազըր պուլունամայաճագ տըր։

——

Խասգէօյ Գալֆաեան գըզլար Որբանոցընըն Խնամակալլարը՝ պու կիւն ճէօճէ պապ մէզգիւր Որբանոցա կիտէրէք, Որբանոցըն վէ էօքսիւզ գըզլարըն հալինի կէօզտէն կէչիրէճէքլէր, վէ հազգլարընտա իճապընը իճրա էյլէյէճէքլէր տիր։ Բէզպալէք Բաթրիգ. Սըրբազան հազրէթլէրինին մէզքիւր Որբանոց հագգընտա եազըլը Շըրչաբերական մումակէյհիմա Խնամակալար պէյազպաթ չէվամըն համիթէճէքարանա կէօթիւրիւպ իանէճէքլէր տիր։

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ. Սըրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։ Էհնի ինթիխապ օլունան ազատան Մանուկեան Մկրտիչ էֆ. եազըճը ինթիխապ իտիլմիշ օլուպ, տիկէր պազը մէզլում սէպէպլէր տախի թէրքիպ իւզէրէ թախսիսաթը վէրմիշ օլմագլա, գօմիսիօն՝ իշպու թախսիսաթը գապուլ իթմիշ, վէ լաքին տիկէր թարաֆտան կէօսթէրիլէն Միհրան էֆ.նին տէրմիյան իթտիկի սէպէպլէր տահի աէմէլէ թէքլիֆ իտիլմէյէրէք իւ թախսիսաթը րէտտ էյլէմիշ տիր։

Տինճքի ինթիզամէ Դիւան (գաւազան հէյէթի) իլէ Գանձապետ ինթիխապը իճրա օլունմագ իւզրէ Հ. Կ. Ջըրճըրպէթէն հազըր պուլունմալընա լազըմ օլսա, պունլար տախիլի հաճէթէ տախիլ գալըղ օլմագ թէքլիֆ իտէճէկլէր տիր։

Վանըն Կարմրուր վանքը Որբանոցընըն միւտտէթը տէվամը միւնասէպէթիյլէ օլմուշ օլտուղընտան, Հոգաբարձութիւն՝ էհէմմէք էօքսիւզլէրէ էօլ վէրմիշ, վէ լաքին էհէմիք օլմայան ն'էֆէրի ալըգօյուպ, այրըճա իւճրէթլի նըսֆընըն թէհսիլիյէսինէ տէվամ օլունմասընը թալէպ իթմիշ, վէ պունա մուգապիլ 23 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգ գայըրըլմասը թէրճիհ էյլէմիշ տիր։ Պու պապտա Ցանձնաժողովըն վէրտիկի գարար մուճիպինճէ, խանէ սահիպլէրինին արթըգ հիչ պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմէյէ իգթիտարլարը օլմատըղընտան, վէսաիթը մահալլիյէ իլէ խալընըզ մէրգումէյի 10 նէֆէր էօքսիւզիւն գայըրըլմասը խուսուսընտա մումախէյէ Հոգաբարձութիւնա թալիմաթ վէրիլէճէք տիր։

Ագըր-տէն պիր թէլիգրաֆը չօճուգ՝ խուրուճէրէք Պէյրութա կիթմիշ վէ մահալը մէզքիւր մէքթէպը թէրպիյէսինէ կիրմէք իչիւն Բաթրիգխանէտէն խանէ խալքըն խաթիւ Մէրգում աէլիգտանըլ չօճուգ 10 լիրա կէօնտէրիլմիշ օլունուղընտան, պու չօճուգ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թէշէքքիւրնամէ կէօնտէրմիշ, վէ մէմլէքէթինէ աէվտէթ իթտիկինտէ սէնամէթլէրը օրատա իյֆա իթմէկէ սէօզ վէրմիշ տիր։

——

Արապկիր Առաջնորդը Սերոբեան Տ. Մուշեղ վարդապետին Բաթրիգխանէյէ եազտըղը պիր թահրիրաթտա օգունտուղընա կէօրէ, Էկինտէն 20-30 խանէ Էրմէնի՝ Խարբերթ Էրմէնի Կաթօլիք մէզհէպասընա միւրաճաաթ իտէրէք, զարար ու նէֆսանիյէթտէն տօլայը Կաթօլիքլիկի գապուլ իթմէք իսթէմիշլէր, վէ թէպտիլը մէզհէպ տահի օլան Նամէրի մախսուսլարընը պիր մուրախխասա վասըթասըյլա Խարբերթ կէօնտէրմիշլէր իտի։ Պու մէմուրը մախսուս՝ Խարբերթ Էրմէնի Կաթօլիք մէրխասասընը էկինէ թաշըմթ իտէճէք իմիշ։ Մէզքիւր թահրիրաթտա Տ. Մուշեղ վարդապետին պէյանընա կէօրէ, քէնտիսի՝ Վահշէն քէօյի մէզհէպ վէ մէքթէպ իշլէրինին թէտավիսի իչիւն Արապկիրտէն Էկինէ կիթմիշ տիր։

Գայսէրիյէ Կէօրիւն. Առաջնորդ Բալաք. Սըրբազան հազրէթլէրինին Ըսպարթա Էնէպիյէսի միւնասէպէթիյլէ Թօրգոմ Եպիսկոպոս Գէոր. Տ. Գէորգ Սըրբազան ...

Հայրապետ Գէր. Վարդապետ Հայր. Կիւլէ մէճլիսէ կէօրէ, Սիւնի Սըրբազան ... Մէհրան ...

Կիւնլիւ թաֆ. Ամէնաբ. Սըրբազան Մէզքիւր Որբանոցա ...

կիթմիշ օլուպ, Թէպտիլը մէզհէպ իթմէք իսթէյէն Էրմէնիլէրին թէշէքքիւլ իթտիկլէրի իլէ նագլ օլունան սանիհատըն տօղրու օլունուղը, վէ տիկէր թարաֆտան տէ նէֆսանիյէթլէրի իգթիզասընտան իթտիկլէրի թէշէպպիւսաթ իլէ օնլար պէյնինտէ մինավազ օլունան սաֆարութ ճիհէթիյլէ, Էկինին տահիլինտէ պուլունուլար իտի. Թ. Մուշեղ վարդապետ՝ Էկին Թաղ. Ժողովընըն տաղընըգ հալինի կէօրէրէք, պու ժողովըն էհնիտէն ինթիխապընը իճրա իթմիշ օլտուղը կիպի, մուվագգաթէն էյֆա մէմուրիյէթ իտէն Էկին Թաղ. Խորհուրդընը տահի ինթիխապը ճէտիտէ թէճտիտ իթմէյէ գարար վէրմիշ վէ Թէպտիլը մէզհէպ իտէճէք օլան Էրմէնիլէրէ պու իշտէ թէֆ ու բէֆ իտէրէք Արապկիրէ աէվտէթ էյլէմիշ տիր։

——

Պայպուրթ Կրօն. վէ Թաղ. Ժողովլարը իլէ Ամասիա Թաղ. Ժողովընըն մուսատտագ Բաթրիգ. Կօնգակլարը խազըրլագ օլ թարաֆա կէօնտէրիլմիշ տիր։

——

Բարիզտէ էհնի խաբըլանաճագ էրմէնի քիլիսէսինին վագը էսաս պինա ինշաաթի կէչէն բազար կիւնիւ իճրա օլունմուշ տըր։ Առաջնորդ Գէր. Տ. Գէորգ Սըրբազան 12 Առաքեալլար իլէ 4 Աւետարանիչլէր նամընա 16 թաշ թէմէլ իթմիշ օլուպ, պու թաշլարը Բարիզտէ մուգիմ 16 միւթէպէր զէվաթ պէյաղ պէյլէր իչինտէ թուզըմ օլունուշլար, վէ սօնրա մէզքիւր թաշլարը էսլէրինէ էսլէշտիրմիշլէր, վէ աէմէլէլէր տէ պու Սթէալ Վէմէրին պուլունտուգլարը չուգուրլարը խարճլայըպ վէ տիկէր թաշլարլա գաբամըշլար տըր։ Իշպու այինտէն սօնրա Տ. Գէորգ Սըրբազան՝ Պ. Մանթաշովի իչիւն տուալար օգումուշ իսէ տէ, Պ. Մանթաշով պու այինտէ հազըր պուլունմամըշ տըր։ Այինը մէզքիւրտէ Հոգևոր Հովիւ Տ. Վռամշապուհ գահանայ վէ Բարիզտէ մուգիմ թէգմիլ էրքէք վէ գատըն Էրմէնիլէրլէ պէրապէր պազը Ֆրանսըզլար տախի հազըր պուլունմուշլար, վէ իքի գազըթթա մէմուրը՝ ինթիգամ ու ինզիպաթա նէզարէթ իթմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 8 հոկտ.—Պիլճիգայէ Ֆրանսըզ բիւզօբօյլարը պու քէզրէ միւթէֆէֆիգէն կէրէք Ասյատա վէ կէրէք Մէքսիգատա պիր պէյաննամէ իբսալ իթմիշլէր տիր։

Պէլկրատ 8 հոկտ.—Մ. Վուիչ Սըրբ Միւշթէրէքը միւղաբէրլէրինը Իքմալ իթմէք իւզրէ Բարիզէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Աթինա 8 հոկտ.—Ինթիխապ տէվրէսի քիւշատ օլունմուշ տըր։ Մ. Տէլիեաննինին բրօկրամը՝ պէօյիւք պիր թէլաշը մուճիպ օլմուշ տըր։ Պու բրօկրամ՝ էլան իւլքէնիմիզ քիւլլիյէթլի աբազինին զըրհլի պիւթիւն խանէ պիր Թազըմ Թէճտիտիլէր. վասըթասըյլա մուխթէլիֆ թասարրուֆաթ վէ թէտպիրլէր զըրար Թէրքիպ իտէճէկ. Զաննը օլունուղընա կէօրէ, Մ. Տէլիեանի իլէ թարաֆտարլարընըն պիր մուվաֆֆագըյէթը ազիմէ նայիլ օլաճագլար տըր։

Լիօն 8 հոկտ.—Մէճլիսը այանըն Րօն էյալէթի ազասը Մ. Տէլիֆոն թահթը րիյասէթինտէ պու կիւն բաաիգալ գօնկրէսի քիւշատ օլունմուշ տըր։ Մէզքիւր գօնկրէտէ պին քիշիտէն զիյատէ ատամ հազըր պուլունմուշ տըր։ Րէիս պիր նութգ իրատ իթմիշ վէ իճրա օլունաճագ միւզաքէրաթըն սըրասընը կէօսթէրմիշ տիր։

ԷՄԻԼ ԶՕԼԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Թէլէկրաֆըն մուխպիրաճա վէրտիկի մալիւմաթ իւզէրինէ, կէչէն բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Մ. Էմիլ Զօլանըն ճէնազէ ալայը Բարիզտէ խըրճախըրճ գալապալըգ օլտուղը հալտէ իճրա օլունըբ, միւթէատիտ էրպապը գալէմ, սէնաաթքեարան վէ ամէլէ՝ կիւրուհ կիւրուհ ճէնազէ արապասընըն արգասը սըրա կիթմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, իթթիխաց օլունան թէտապիրը ինզիպաթիյէ սայէսինտէ հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմայըբ, իչ անճագ նիւմայիշտէն իպարէթ գալմըշ տըր։

Էմիլ Զօլանըն թապութը սօն կէճէ խանէսինտէ իւքիչէր իւքիչէր տօսթլարընըն թահթընէզարէթինտէ պուլունմըշ տըր։ Բազար սապահըը սաաթ օն պիրտէ մէզքիւր թապութ աշաղը էնտիրիլիբ, խանէնին ճէպհէ ավլուսընա գօնուլմըշ, վէ միւթէվէֆանըն ֆամիլեասը վէ տօսթլարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն կըլանթալարտան պազը սէչկինլէրի՝ թապութըն իւզէրինէ վազ օլունմըշ տըր։ Մ. Էմիլ Զօլանըն էն ագիզ տօսթլարը տա սօն տէֆա օլարագ կէլիբ օ պէօյլէ գալէմ սահիպինէ ըէսմը վէտա վէ սէլամը իյֆա իթմիշլէրտիր։

Պու սըրատա Մատամ Զօլա քէնտի օտասընա կիթմիշ վէ խասթալըղը սէպէպիյլէ արթըգ օրատան միւֆարէգաթ իտէմէյիբ, ըէսմը թասգիյէթին գապուլինի տօսթլարընա թէրք իթմիշ, վէ քէնտիսի՝ Մատամ Լապօրտ իլէ մէզքիւր օտայա գաբանըբ սուս բուս աղլամըշ տըր։

Ֆօնաղըն գաբուլարը էօյլէյին աչըլըբ, պիրինճի հէյէթլէր իչէրիյէ իտխալ իտիլմիշլէր տիր։ Պու մուամէլէ պիր սաաթտան զիյատէ տէվամ իտուբ, բէք չօգ մէշահիրը իւտէպա, միւթէֆէննիտ սիյասիյուն վէ պէօյլէ մէմուրին՝ պիրպիրի արտը սըրա կէլէրէք, Էմիլ Զօլանըն ագրապա վէ աքրապասընա ըէսմը թաազիյէթլէրինի իյֆա իթմիշլէր տիր։ Պունլար հէբ տավէթնամէլէրի համիլ օլարագ պիրէր պիրէր կէլիբ ավլուտան կէչմիշլէր վէ թապութը սէլամլամըշլար, վէ պատէհու թաամ սալօնընա կիթմիշլէր տիր։

Ճէնազէ ալայընըն վագթը կէլմիշ օլտուղընտան, սաաթ 11 ն օն կէչէրէք արթըգ քիմսէ իչէրի գապուլ օլունմամըշ տըր։

Ինզիպաթ բէք մունթազամ պուլունըյօր իտի։ Էմիլ Զօլանըն մուգիմ օլտըղը Պրիւքսէլ սօգաղընա չըգան սօգագլար բօլիս վէ պէլէտիյէ գօմիսէրլէրի իլէ տօլմուշ օլուբ, պունլար՝ խալընըն թէզաքէրէի մախսուսէլէրի օլանլարը իչէրի պըրագըյօրլար իտի. Մամաֆիհ Էմիլ Զօլանըն գօնագը էօնինտէ 2000 քիշի գատար էրղըլապիլմիշ օլտուղընտան, գապըթա մէմուրլարը վազիֆէլէրի ճէնազէնին խանէսինէ կիւճ հալ իլէ քիմսէ կիրիւպ չըգապիլմիշ տիր։ Պու գալապալըգ միյանընտա, Տրէյֆիւս իշինտէ պուլունմըշ օլան պազը քիմսէլէր կէօրիւլմիշ թանըլմըշ տըր։ Բէզգալիւք էվվէլճէ եազըլտըղը վէճհիլէ, պիլճիւմլէ միւքէլա թարաֆընտան տա վէքիւլէր հազըր պուլընմըշ տըր։

Պունտան մաատա տիկէր պազը պէօյլէ մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ տախի մէզքիւր ճէնազէնին խանէսի էթրաֆընտա հազըր պուլունմըշլար տըր։

Մէրասիմը ասքէրիյէ իճրա իթմէք իւզրէ սաաթ պիրէ չէյրէք գալա Պրիւքսէլ սօգաղընա պիր իւզպաշըընըն թահթը գօմանտասընտա պիր ասքէր թագըմը վիւրուտ իթմիշ վէ պու մէրասիմ սըրֆ հիւքիւմէթ թարաֆընտան իճրա իտիլմիշ տիր։ Ասաքիրը մէրգումէ՝ ճէնազէնին խանէսի գարշըսընտաքի գալտըրըմ իւզէրինտէ իքի սըրա իւզրէ սաֆպէսթէ օլմուշլար տըր։ Պու էսնատէ սօն կէլէն կըլանթալար՝ Պրիւքսէլ սօգաղընտա վէ Գլիչի սօգագը քէօշէսինտէ պէքլէյէն իւչ արապայա եիւքլէթիլմիշլէր տիր։

Թապութ՝ խանէնին ավլուսընտան սէքիզ քիշի թարաֆընտան կէթիրիլիբ էօլիւ արապասընա վազ օլընընճա, սօգագտա պուլընան էհալի պաշլարընը աչըգլարը կիպի, ասաքէր տէ ըէսմը սէլամը իյֆա իթմիշլէր տիր։ Թապութըն իւզէրինէ տէ պազը կըլանթալար վազ իտիլմիշտիր։

Թային օլունան սէքիզ քիշի՝ թապութըն գօրտօնլարընը թութմըշ օլտուգլարը կիպի, պունլարը միւթէագըպէն Մ. Էմիլ Զօլանըն էասըը ագրապա վէ աճիպպասը կիտիյօրլար վէ սօնրա մէարիֆ նազըրը Մ. Շօմիէ իլէ մուխթէլիֆ նէզարէթլէր վէ ճէմիյէթլէր վէքիլլէրի ետիյօրլար իտի։

Պունլարը տա տահա պիր չօգ հէյէթ վէ ճէմիյէթլէր վէ զէվաթ թագիպ իթմէքտէ պուլունմըշլար տըր։

Ճէնազէ ալայը՝ պիլա հատիսէ Պրիւքսէլ սօգաղընտան հարէքէթ իտուբ, Գլիչէ մէյտանը իլէ Գլիչէ պուլվարընտան կէչէրէք, գապրիսթան գարշուսընտա չըգան Ավէնիւ ճատտէսինէ տուխուլ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր ալայ՝ գապրիսթանա տուխուլ իթտիկինտէ, անիտէ սօլա տէօնիւբ, էվվէլա Սէն-Շարլ, վէ սօնրա Մօնմօրանսի ճատտէլէրինէ սապմըշ, վէ պու ճատտէլէրտէ պէլէտիյէ գօմիսէրլէրի սաֆպէսթէ պուլունմըշ տըր։

Մօնմօրանսի ճատտէսիյլէ Գրուա ճատտէսինին չարբրասթլանմասընտա ճէնազէ արապասը՝ նութգ իտէճէքլէրէ մախսուս քէրէվէթին եանընտա թէվագգուֆ իթմիշ վէ պունտա ալայըն էօնինտէքի ճէօմաաթ թօփլանմըշ տըր։

Պիրի մէարիֆ նազըրը Մ. Շօմիէ, վէ պիրի էրպապը գալէմ ճէմիյէթի ըէիսի Մ. Ապէլ Հէրման, վէ իւչիւնճիսի Անաթօլ Ֆրանս թարաֆընտան օլմագ իւզրէ իւչ նութգ իրատ օլունմըշ տըր։

Մէարիֆ նազըրընըն նութգը պիր սիւքիւնէթը թամմէ իլէ խըթթիմա օլունըբ, էն կէօզէլ չարբար ֆըգրալարընտա հուզզար եալընըզ «չօգ ալէա» տէմէքլէ իքթիֆա իթմիշլէրի կիպի, նութգըն խիթամընտա տա էլ չըրփըլմըշ տըր։

Մ. Ապէլ Հէրման՝ նութգընը քէմալը չէվգ իլէ իրատ իտուբ, տէֆամիլէ վէ պախուսուս նէթիճէսինտէ սամիունըն պրավօլարըյլա ալգըշլանմըշ տըր։

Մ. Անաթօլ Ֆրանսըն նութգը էսնասընտա չամաթա պիր ազ գէյսէթէլէշիբ, էհալի իչիտէմէտիկլէրինտէն նաչի սաալըրըզըզ կէօսթէրմէկէ պաշլամըշ իսէ տէ, սիւքիւնէթ չաբուգ իատէ օլունմըշ վէ նութգըն խիթամընտա չէտիտէն ալգըշլանմըշ տըր։

Միւթէվէֆանըն ֆամիլեասը իլէ թապութըն գօրտօնլարընը թութանլար՝ Սէն-Շարլ ճատտէսինտէ թօբլանըբ, ճէնազէ ալայը իսէ մէզքիւր ճատտէտէն տիչարը չըգահագը սըրատա, Զօլանըն նաշէսինի համիլ պուլընան թապութ՝ էօլիւ արապասընտան տիչարը չըգարըլըբ, պիր «գաթաֆալգ» իւզէրինէ վազ օլունմըշ վէ էհալի պու գաթաֆալգըն էօնինտէն կէչմիշ տիր։

Պունըն խիթամընտա ճէնազէ՝ գապրիսթան մէտխալինէ կէօթիւրիւլմիշ վէ մուվագգաթէն թաճրը Մ. Լօսթըն մահզէնինէ վազ իտիլմիշ տիր։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅՕՄ
Վ Է
ՊՕԷՐ ԺԷՆԷՐԱԼԼԱՐԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմըն՝ Պօէր ժէնէրալլարընը հուզուրընա գապուլ իտէճէկի պիր վագըթտան պէրու սէօյլէնմէքտէ օլտուղը հալտէ, տուն ագշամ Պէրլինտէն վարիտ օլան սօն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբէրաթօրը միւշարիւնլէյհ՝ մումաիլէյհիմի գապուլ իթմէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Պէրլինտէքի «Ալկէմայնէ Զայթունկ» կազէթասընըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, մումաիլէյհիմ Պօէր ժէնէրալլարը էկէր Ինկիլթէրա ալէյհինտէ պիր նիւմայիշ իճրա իթմէյէճէկ իսէ, Պէրլինտէ Ինկիլթէրա սէֆիրի մարիֆէթիյլէ իմբէրաթօր Կիյեօմըն հուզուրընա գապուլ օլընմագ իսթիտա իթմէլէրի իքթիզա իտէճէքմիշ վէ մէզքիւր իմբէրաթօր միւշարիւնլէյհ մումաիլէյհիմի գապուլ իթմէք նիյէթինտէ պուլունըյօր իմիշ։

Պօէր ժէնէրալլարը էվվէլա պու շարթա մուվաֆագաթ իթմիշլէր իսէ տէ, չիմտի հուզուրա չըգմաղը գապուլ իթմէյիբ, անճագ իմբէրաթօր Կիյեօմըն պիր տավէթինէ պէքլէմէկի թէրճիհ իթմիշլէրինտէն, պու հալտէ տէմէք Պօէր ժէնէրալլարը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյեօմըն հուզուրընա գապուլ օլունմայաճագլար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա բիսթօբօսլարընըն վարիտ օլան իւլթիմաթ՝ գայէթ թէրպիյէլի վէ ինթիրամքեարանէ պիր սուրէթտէ եազըլմըշ օլուբ, պունտա սէրպէսթիի վիճտան թալէպ իտիլմիշ կիպի, բուհանի թարիգաթլար մէսէլէսինի հալլ ու թէսվիյէ իթմէք իւզրէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի իլէ Վաթիկան արասընտա պիր իթիլաֆ հասըլ օլմասը տախի մէզքիւր իւլթիմաթէտէ Բարլամէնթօտան թալէպ օլունըյօր։

Ուաշինկթօնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մատէնճիլէր մուրախխասը Մ. Միչէլ մուխթէլիֆ միւզաքէրէլէրտէն սօնրա, մատէնճիլէր սահիպլէրի նամընա բէխսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթին պէյան իթտիկի թէքլիֆլէրի բէտտ իթմիշ տիր։

Գօբէնհակտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Տանիմարգա գապինէթօսը՝ Անթիլ ատալարընը Միւճթէմէայի Ամէրիգայա սաթմագ լայիհասընը Բարլամէնթօյա թագտիմ իթմիշ տիր։

Սիչիլիա ատասընտաքի պօսա խուզիւնտէն վագը օլան խասարաթ մըգտարը թային օլունապիլմիշ տիր։ Բէսմի պիր բաբօրթօյա նազարէն, 500 նուֆուս թէլէֆ օլմուշ, 10000 քիշի եէրսիզ եուրտսըզ գալմըշ վէ 6 քէօյ քեամիլէն խարապ օլմուշ տըր։

Հայիթիտէ Կօնաիվ նամ մահալտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Վինէթա» նամ Ալէման գրուազէօր սէֆինէսի՝ ապլօգա մէսէլէսինի հալլ ու թէսվիյէ իթմէք իւզրէ մէզքիւր լիմանա վիւրուտ իթմիշ իտէ տէ, ապլօգայը ֆիիլէն իճրա իտէմէմիշ տիր, զիրա ապլօգա իտէճէք հիչ պիր սէֆինէ վէ էմվալի պիր չէյ կէօրիւնմէյօր իտի։

Համպուրկըն «Վալէնչիա» նամ վաբօրը՝ պիլա մանիա Կօնաիվ լիմանընա կիրմիշ չըգմըշ տըր։

Վէնիզուէլլատա ժէնէրալ Մաթօս՝ ախիրէն ժէնէրալ Գասթրօյը՝ մուխալիֆ ֆըրգա ասաքիրինի կէլիպ թէֆթիշ իթմէկէ տավէթ իթմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ մումաիլէյհ ժէնէրալ՝ մուվաֆագիյէթլէ քէնտիլէրինէ մուգավէմէթ իտիլէմէյէճէկինի անլաթմագ իսթէմիշ տիր։

Գարագաստան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլլանըն բէսմի կազէթասը՝ Բաթօս ասաքիրինին Ինկիլթէրա թարաֆընտան թահթը թէզյիգ ալընմասը ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօ նէշր իթմիշ տիր։ Մահալլի կազէթալարը՝ պու եազըյը ալէյհինտէ չէտիտէն բրօթէսթօ իտիյօրլար, վէ եազըլը մէզքիւրը՝ Վէնիզուէլլանըն հուգուգը հիւքիւմրանիսինէ տօգունմագ ատտ էյլէյօրլար։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ Րուսիա Չարը Իթալիայա կիտիպ տէ Րօմատա իգամէթ իթտիքլէրի եանատէ, Բաբայը զիյարէթ իտէճէքլէր, վէ միւթաալարը վէճհիլէ Վաթիկանա կիթմէք իչին Բաբալըգ նէզտինտէքի սէֆարէթխանէլէրինտէն հարէքէթ էյլէճէքլէր տըր։

Ինկիլիզ ղալըրթանընտան Սուաքիմ վալիսի եապագ ժէնէրալ Ճօն Մօրիս՝ կէչէն սապահ քէնտի քէնտիսինի պիր րէվօլվէրլէ թէլէֆ իթմիշ տիր։ Պու ժէնէրալը կէչէնտէ ճիննէթ կէլմիշ վէ թիմարխանէյէ գօնմուշ իտի։

Ֆիլիբբին ատալարընըն մէրքէզի օլան Մանիլ չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր Ամէրիգա գոլ ասքէրի՝ Մանիլա նահիյէսինին Մօրօսլարընը թէճավիզլէյա մաղլուպ վէ բէրիշան իթմիշ տիր։ Եուզ գատար Մօրօսլը թէլէֆ վէ մէճրուհ իտիլմիշլէր տիր։ Էսնայի մուհարէպէտէ Շապիւգամփան հաքիմի՝ ալտըը եարալանարագ թէլէֆ օլմուշ տըր։ Ամէրիգալըլարտան եալընըզ պիր էֆէր քիշի եարալանմըշ տըր։ Խասըմ օլան հաքիմլէրին արզը իթաաթ իթմէկէ վագըթ ու միւսաատէլէրի օլմագ իչին պաշ գօմանտան ժէնէրալ Տավի՝ պիր միւթաքէրէ իճրասընը էմր իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թէարիի մուաէլլաթ գոմիսիօնը բուլաճաթ չիւպէսի պաշ քեաթիպի սաատ. Շէրիֆ Մուխթար էֆ.յէ, վէ Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի չիֆրէ գալէմի միւտիր մուավինի Ահմէտ պէյէ ուլէա սընֆը սանիսի, Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիսի աղաասընտան Հիւսնիւ պէյէ միւթէմայիզ, վէ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թավա վէքիլի մուավինլէրինտէն Խալիլ պէյէ սանիյէ, վէ Գալղանտէլէն ղալղասը գայմագամը Իզզ. Հասան պէյէ միւթէմայիզ, վէ մաամուլաթը տախիլիյէի Օսմանիյէնին էվրօբաճա թէվսիի թիճարէթի եօլունտա մասրուֆ օլան մէսաիխինտէն նաշի միւթէպէրանը թիճաճարատան բիֆ. Յակօբ Կիւրճեան էֆ.յէ սալիսէ ըիւթպէլէրի թէվճիհ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Գօչկիրի գազասը նահիյէսի՝ Բայաս նահիյէ սապըգ Մէհմէտ Ֆաիգ էֆ.յէ թէֆվիզ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն միւսաֆիրիյնը ճէնէպլէյէ թէչրիֆաթճըսը ֆերիգ սաատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Նիշանը ալիի Օսմանի,

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թէրճէմէ գալէմի միւհիմմէ միւտիրլիյէթի մուավինը էվվէլի սաատ. Օսման Շէւքի էֆ. վէ մուավինը սանիսի սաատ. Ակեան պէյ հազարաթընա 1ինճի Մէճիտի, վէ Շուրայի Տէվլէթ Մալիյէ տաիրէսի ազասընտան սաատ. Նուրէթթին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 2ինճի, վէ Գուտա Շէրիֆ Ալէման Պանգասը տիրէքթօրը Մ. Շօյման 3ինճի Օսմանի, վէ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թավա վէքիլի մուավինի Րիֆաթ պէյէ 4ինճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիլէրի,

Տիվանը Հիւմայունը միւթէրճիմը էվվէլի մուավինի աթուֆ. Իզզէթ վէ մէքթուպիի Խարիճիյէ գալէմի միւմէյիզը էվվէլի սաատ. Ասաֆ պէյ էֆ.լէր հազարաթընա ալթըն Լիյագաթ մէտալիյա իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

ՍԻՃԻԼԼԸ ՆՈՒՖՈՒՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն մապաատ)

43 մատտէ.—Սապըգ մատտէ մուճիպինճէ նագըլ խանէ իտէնլէրտէն Տէրսաատէթէ նագըլ մէքեան էյլէյէնլէրին ասքէրի միւքէլլէֆիյէթլէրի մէզգիւրը րէճէալէրինճէ (Ճօնբալ) իճրա օլունըբ, տիկէրլէրինին, եանի պիր գազատան տիկէր գազայա նագըլ խանէ իտէնլէրին՝ նագըլ իթտիքլէրի մահալլէրճէ միւքէլլէֆիյէթլէրը ասքէրիյէլէրի իյֆա իթտիրիլմէք իւզրէ ասքէրի սընըֆլարը հանկըսընտա պուլունտուղընա տաիր վաթանը ասլիլէրի նուֆուս իտարէսինտէն վէրիլէճէք միւզաքէրէ իւզէրինէ օրանըն հիւքիւմէթը մահալլիյէսիյլէ ըէսմի գալըմթանը թարաֆընտան նագըլ խանէ իթտիքլէրի մահալլին մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէսինէ ուսուլի տաիրէսինտէ պէրթաֆսիլ մալիւմաթ վէրիլէճէք տիր։

44 մատտէ.—Սիճիլլը նուֆուսա գայտ օլունանլարտան՝ պիր վիլայէթտէն տիկէր վիլայէթէ վէ եա Տէրսաատէթէ մուվագգաթէն նագըլ մէքեան իտէնլէրին էնաի նագըլէնտէ միւրուր թէզքէրէսի ալմագ իչին ասլի ուսուլ իպրազ իտէճէքլէրի իլմիւխապէր իւզէրինէ քէֆիլ ճէթիլէ նագըլլարը եալընըզ վուգուաթ թէֆթէրինէ եազըլաճագ, վէ կիթտիքլէրի մահալլէ իգամէթ իտէճէքլէրի մահալլէ վէ եա քէօյտէն ալաճագլարը իլմիւխապէրլէրի միւրուր թէզքէրէսինի նիհայէթ 15 կիւն զարֆընտա օրանըն նուֆուս իտարէսինէ կէօստէրէրէք, մէզքիւր իտարէճէ մուհաֆէզէ իտիլէ նագլիյէլէրի քէզալիք վուգուաթ թէֆթէրինէ գայտ օլունաճագ, սօնրա, թէզքէրէի Օսմանիյէլէրի գաիտըընա իշարէթ օլունաճագ տըր։ Չու գատար քի, 15 կիւն զարֆընտա նագըլ մէքեան իլմիւխապէրի իլէ միւրուր թէզքէրէսինի նուֆուս իտարէսինէ կէօստէրմէքլէ պէրվէճհը մուհարրէր մուամէլէի լազըմէսինի իճրա իթտիրմէյէնլէրտէն 25 ղ. ճէզայի նագտի ալընըր։

45 մատտէ.—Սապըգ մատտէ մուճիպինճէ մուվագգաթէն նագըլ մէքեան իտէնլէր՝ կէլտիկի եէրէ տէօնէճէք վէ եախօտ տիկէր մահալլէ կիտէճէք օլտուգլարը հալտէ միւրուր թէզքէրէսի ալմագ վէ եախօտ միւտտէթը նիզամիյէսի կէչմէ-

)(10)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Շախսը մէզպուր՝ միւսաֆիրի կէօրիւնճէ, մանէատար պիր կիւլիւմսէյիշլէ տէտի քի,

—Զաննը իտէրսէմ՝ թանըյօրըմ. զաթը ալինիզ քիւչիւք Մ. Աստոմ Ֆօգս, եանի խըթըլլանըրըմըզճա Ֆօգս օլմալըսընըզ, տէյի՞լ մի։ Էյ աճապա, քեաթիպ էֆէնտի, նէ՞ խըթէյօրլար։

Չէլէպի Ֆօգս պու սիւվալէ գաշա վէ սօուգ պիր թարզ իլէ.

—Պօպ, պազգանը՞զ ա, իպթիտա պու պօշ լագըրտըլարա նիհայէթ վէրմէնիզի, սանիէն ֆիլհալ կիտիբ մէճլիսին բէիսը սանիսինէ՝ միւվասէլէթիմի իխպար իթմէնիզի արզու իտիյօրըմ.—տէյինճէ, Պօպ պիր ճիտտիյէթ թագընարագ,

—Նէ եարմագ լազըմ իսէ պույուրըն.—տէյու մուգապէլէ իթտի։

«Պու քեաղըտը սիզճէ մալիւմ օլան զաթըն եէտինէ թէսլիմ իթմէնիզ լազըմ տըր» տիյէրէք՝ Վիլքինին մազարասընտա գուհուրեաֆթէ օլան վէ ումուրը ճինայէտէ թէէսիրը քիւլլիսի կէօրիւլէն Թիրչէ բարչասընը Պօպա ուզաթտը։

Խըտմէթճի՝ քեաղըտը ալարագ տէտի քի,

—Կէճէ թէգաըրրուպ իտիյօր, եօլ տա ուզագ, պիր տէ պէն նէօվպէթճի պուլընըյօրըմ, սաաթ օն պիրտէն էվվէլ պուրատան չըգամամ։

—Բէք էյի, պունտա պիր պէիս եօգ, օն պիրտէ տէ կիտէպիլիրսին, ֆագաթ մութլագա կիթմէլիսին։

Պունըն իւզէրինէ Պօպ մըրըլտանարագ,

—Բէք էյի, կիտէրիմ.—տէյիբ, քէրէկի հէրիֆին եիւզինէ գաբատը։ Չէլէպի Ֆօգս օրատան թէպաիւտ իտէրէք, տաիրէի ատլիյէյէ կիտիբ լայիհասընը թագտիմ իթտի։

Սաաթ օն պիրի չէյրէք կէչէրէք պիր ճէնթըլմէն՝ գըրմըզը էվտէն օլտուղճա ուզագ պիր մէսաֆէտէ վագը պաղչէլէրտէն պիրինին տէմիր բարմագլըգըը գաբուսընը աչըյօր իտի։

Եօլ թէնհա իտի. չախսը մէրգում հէմ էլտիվէնլէրինի թագըյօր, հէմ էթրաֆընա պիր նազարը պիգայտի իլէ պագըյօր իտի։ Եանըն պիր կազ ֆէներինին ալթընտա թէվագգուֆ իթմիշ օլտուղընտան, իւսթիւնէ չարբան զիյա՝ սիմասընը պիրազ աստ օլմագլա պէրապէր պիր կէնճ գըզըն սուրէթը տուֆիրիպինտէ պիւլէնտըր կէօրիւլիր պիր հիւսնի միւլահաթա մալիք պուլունտուղընը թէչխիսէ մէտար օլուրյօր իտի։

Լաքին հէր քիմ գայտ քեաթիպինին Պօպ իլէ հիյնը միւլագաթընտա հազըր պուլընսա իտի, մէրգում իլէ թանըլանըն ալտըմը վէճհիյէլէրի արասընտա —հէր նէ գատար ֆարգ օլընմագ տէրէճէտէ իսէ տէ— պու միւշապէհէթը թամմէ մէվճուտ օլտուղընա հայրան օլուր իտի։

Էյնասըլ պու չախսը զարիֆէնտամ եօլունա տէվամ իթտի։

Եօլու սիւրաթլա գաթ իտէր իքէն,

—Նէ՜ անկարեայա թութուլտըգ. չիմտի Ֆլօրինա պէնի պէքլէր, եա հիտաեթլէնիբ տէ պանա պիր օյուն իտէճէք օլուր իսէ՞։ Ա՜հ, պէնիմ մահպուպէի վէֆատարըմ, քեաչքի օնա էվվէլճէ խապէր վէրմիշ օլա իտիմ... Ասամ սէն տէ, պէն եինէ օրայա կիթմէկէ վագթ պուլըրըմ.—տիյէրէք, քէնտի քէնտինէ մըրըլտանըյօր իտի։

Պու էֆքեար իլէ կէրի աէօնտիւ, պիր չօգ սօգագլարա սաբըբ, էն սօնրա զարիֆ պիր խանէնին չէնգըրաղընը չէքտի. պիր գաըըն կէլիբ գաբուըը աչտը։

Ճէնթըլմէն՝ սահիպը սէրվէթ պիր տամա պէնզէյօր իտի. լաքին արզու իթտիկի գատար Մատմազէլ Ֆլօրինանըն նէզտինտէ գալամամըշ իտի, զիրա սապահլայըն սաաթ իւչ գարարլարընտա մուգավէլաթ մուհարրիրի Պրուքսէլին խանէսի բէնճէրէսընա միւվասէլէթ իթտիկի կէօրիւլտի։

Մ. Պրուքսէլին իգամէթինէ մախսուս օլան տաիրէ բէնճէրէլէրինին չօշաալը պիր սուրէթտէ թէնվիր իտիլմիշ օլտուղընը կէօրէրէք,

—Պու կէճէ Թալի պանա բէք միւսաիտ կէօրիւնիյօր, ղալիպա ըէսմը գապուլ իճրա օլունըյօր... եօգսա պիւթիւն էվ խալգընը ույանտըրմագա մէճպուր օլաճագտըմ.—տէյու աէհիզէ կիրէրէքէն պիր խըտմէթճի կէլիբ,

—Սըր Րիչարտըն, կէլտիկինիզի խապէր վէրէյի՞մ մի.—տէյինճէ,

—Սէօյլէմէկէ հաճէթ եօգ, եալընըզ պիրազ աչաղըյա էնմէսինի էֆէնտիյէ րիճա իտինիզ.—տէտի։

Մ. Պրուքսէլ՝ մէրգումըն րիճասընը տինլէյէրէք աչաղա էնիբ գըսսաճա պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ վէ սօնրա թէքրար սալօնա չըգարագ տավէթլիլէրտէն պիր գաչընա վուգուը հալի նագըլ ու հիքեայէ իլէ հէր քէսին թէէսսիւր ու թէլաշընը մուճիպ օլմուշ իտի։

Զ.

ԼՕՐՏ ՖԷԼԳՐՈՒԿ

Շիմտի պիզ Րօպէր տը Բէյվալըն աթֆը քէլամ իտէլիմ։ Մէրգում՝ վալիտէսիյլէ հէմշիրէսի Մատմազէլ Ֆէրնանտըն նէզտինտէ պուլընտըղը եանատէ, անլէրէ՝ սէյահաթըընըն թէֆէրրուաթընտա, գալպինէ արըզ օլան վէսվէսէլէրէ վէ իճրա իթտիկի թէհարրիյաթա տաիր միւքէրրէրէն իթաի մալիւմաթ իթմիշ իտի։

Իպթիտա մումաիլէյհ Ալթուն Ատամլար իսմինի թէլաֆֆուզ իթմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօր, հէմշիրէսինին իսթիհզա իտէճէկինտէն գորգույօր իտի։ Պիրն օրիւլ թէտապիրը նութգիյէտէն սօնրա օ միւտհիշ ճէմիյէթ հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէպիլտի։

Ֆագաթ զավալլընըն գորգուսը հալ վուգու պուլտու. պու սէօզլէրի իշիտէն Մատմազէլ Ֆէրնանտ՝ կիւլիւբ գահգահա գօբարտը։ Մատմազէլ տը Բէյվալ տա կիւլմէքտէն քէնտինի զապթ իտէմէտի։

Րօպէր չաշըրմըշ, միւթէհայյիր գալմըշ իտի։

Վալիտէսինէ խըթապէն տէտի քի,

—Պու ճինայէթտէ պազը էպապըն վիւճուտի մէչհուլ տըր։ Էկէր «Ալթուն Ատամլար» չէթէսի հագիգաթէն մէվճուտ իսէ, պու իշին թահգիգի իչին պիր վէսիլէ էլտէ իտիլմիշ օլուր։

—Ֆագաթ, եավրում, օ ատամլար եալընըզ սէնին զիհնինտէ մէվճուտ տըր։

—Բի՞մ պիլիր։

Պունըն իւզէրինէ Մատմազէլ Ֆէրնանտ՝

—Աստամ սէն տէ, Րօպէր, սէն հալէա քէնտինի Բարիզտէ պիր թէաթրօ օյունընտան չըգըյօր զանն իտիյօրսըն, նէ՞ գատար պօշ էֆքեար.—տէտի։

Րօպէր՝ վալիտէ վէ հէմշիրէսինին հագգը օլտուգլարընա վէ քէնտիսինին հալէա զիհն տալկընլըղըյլա պիր թագըմ թէվէհհիւմաթը զայրը մագուլէյէ աթթըղընա զահիպ օլարագ արթըգ սէօզիւնիւ քէստի։ Մատմազէլ Ֆէրնանտ՝ չէչմէ մախմուրընը Րօպէրէ աթֆ իտէրէք պիր քէրրէ նազարը իսթիհզա իլէ օնա պագտը։ Ֆէրնանտ՝ 20 եաշլարընտա պիր կէնճ գըզ օլուբ պիրատէրինի մէտհ ու սիթայիշ իտիլճէք տէրէճէտէ սէվէր իտի։

(Տէվամը)

մըչ մըւրուր թէզքէրէսինի վիզէ իթ-տիրմէք իչին Նուֆուս Խտարէսինէ մւրաճաաթ էյլէտիքլէրինտէ, քէյֆիյէթը ագիմէթլէրի քէզալիք վուգուաթ տէֆթէրինէ իշարէթ օլունաճագ տըր։

ԱԼԹԸՆՃԸ ՖԱՍԼ
Թէֆթիշը սիճիլլաթ

46 մատտէ.—Գազա Նուֆուս մէմուրլարը հէր իւչ այտա պիր քէրրէ քէօյլէրի, վէ սանճագ Նուֆուս մէմուրլարը հէր 6 այտա պիր տէֆա գազա մէրքէզլէրինի, վէ վիլայէթ Նուֆուս Նազըրլարը տախի սէնէտէ պիր քէրրէ ումում լիվա վէ գազա մէրքէզլէրինի տօլաշարագ թէֆթիշը մուամէլաթ իտէճէքլէր տիր։

47 մատտէ.—Գազա Նուֆուս մէմուրլարը՝ եօնճի թէֆթիշլէրինտէ կէչմիշ 3 այ վուգուաթընը նամըզ իմուխապէրլէր իւզէրինէ իճրաի թահգիգաթ իտէճէքլէրի կիպի, լիվա Նուֆուս մէմուրլարը՝ գազա Նուֆուս մէմուրլարընըն, վէ վիլայէթ Նուֆուս Նազըրլարը տախի՝ լիվա վէ գազա Նուֆուս մէմուրլարընըն իյֆաի վէզաիֆտէ օլան հարէքէթլէրինի թէֆթիշ իթմէքլէ մուքէլլէֆ տիրլէր։ Նուֆուս Նազըրլարը օլ պապտէքի կէօրտիւքլէրինի մութէզամմին պիր լայիհա թանզիմ իտէրէք, Տախիլիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ վալիի վիլայէթէ վէրէճէքլէր տիր։

48 մատտէ.— Տօղում, Նիքեահ, գարը գօճա պօշամասը, վէֆիյաթ վէ մէքեան տէյիշտիրմէք վուգուաթընա տաիր իմամ վէ մուխթարլար իլէ ղայրը Միւսլիմ ճէօմաաթլարըն քէօյ վէ եա մահալլէ քարաս վէ եա խախամ վէ մուխթարլարը Թարաֆընտան վէրիլմիշ օլան իմուխապէրլէրին վագըա ղայրը մուվաֆըգ օլարագ եազըլմըշ օլտուգլարը՝ թէֆթիշը սիճիլլաթ ճանասընտա թէպէյյիւն էյլէտիկի հալտէ, մէզքիւր իմուխապէրլէրտէ մէօհրլէրի պուլընանլարըն ճիւմլէսինտէն պիթթագսիմ պիր ալթունտան 5 ալթունա գատար ճէզաի նագտի ալընըր, վէ էկէր պու հարէքէթ պիր կէօնա իրթիքեապ վէ իրթիշայա վէ գուրատան գաչըրմագ իչին քէթմը նուֆուսա մէպնի իսէ՝ պունլար հագգընտա մէվզու օլան միւճազաթը գանունիյէ պաշգաճա թային վէ իճրա իտիլիր։

49 մատտէ.— Նուֆուս Նէզարէթ վէ քիթապէթինտէ միւսթախտէմ օլանլարըն ահվալ վէ մուամէլաթը գայմագամլար իլէ միւթէսարրըֆ վէ վալիլէր Թարաֆընտան տայմա նազարը թէֆթիշտէ պուլընտըրըլարագ, գաթիէն եօլսըզլըգլարընա մէյտան վէրիլմէյէճէք տիր։

50 մատտէ.—Սիճիլլաթ մուամէլաթընտա պուլընանլար Նուֆուս սիճիլլէրինի հէքք ու թաղեիր վէ եա թահրիֆ իթտիքլէրի հալտէ, օ կիպիլէր սախթէքեարլըգ հագգընտա գանունէն մուայյէն օլան ճէզա իլէ միւճազաթ օլունըրլար։

ՍԷՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ
Սիճիլը Նուֆուս վուգուաթընտան ալընաճագ խարճլարըն տէրէճէլէրի,

51 մատտէ.—Կէրէք եօնաի թահրիրտէ, կէրէք թահրիրտէն սօնրըա միւճէտտէտէն վէ կէրէք թէպտիլէն վէ եախօտ զայիտէն վէրիլէճէք Նուֆուս թէզքէրէլէրինտէն պիրէր ղշ. խարճ ալընըր. չու գատար քի, կիմսիզ նաֆագասըզ թէտարիքըտէն աճիզ օլտուգլարը՝ մահալլէ վէ եա քէօյիւ Թարաֆընտան թաստիգ օլունանլարա մէճճանէն վէրիլիր։

52 մատտէ.—Ալէլումում տօղանլար իչին վէրիլէճէք վուգուաթ իւմուխապէրլէրինտէն 1էր ղշ. վէ պատէլգայտ պունլարա վէրիլէճէք Նուֆուս թէզքէրէլէրինտէն քէզալիք պիրէր ղշ. խարճ ալընըր։

53 մատտէ.—Նիքեահլարա տաիր վէրիլէճէք վուգուաթ իւմուխապէրլէրի պաքիր (1) վէ սէյյիպ (2) վէ թալլագ բուճու (3) իթիպարիյլէ 3 նէվ օլուպ, պունլարըն պիրինճիսինտէն 5, վէ իքինճիսինտէն 3 վէ իւչիւնճիսինտէն 1 ղշ. խարճ ալընըր։

54 մատտէ.— Թէպտիլը մէքեան իչին վէրիլէճէք վուգուաթ իւմուխապէրլէրի եալընըզ պիր խանէ խալգընա մախսուս օլարագ ֆամիլեա սահիպլէրինտէն 1էր ղշ. խարճ ալընըր։

(Տէվամի)

ՍԸՀՀԻՅԷ

ԻԶՄԻՐՏԷ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Իզմիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, շիւպհէլի խասթալըգըլա միւսապ օլան խասթա ճումաա էրթէսի կինի կէճէ սաաթ 3պուչուգտա վէֆաթ իթմիշ վէ լազըմ կէլէն սըհհիյէ թէտպիրլէրի իժթիխազ օլընարագ տէֆն իտիլմիշ տիր։

—Պիր խայլի սէյըր սէֆաին գումփանեալարը՝ վափօրլարընա՝ Իզմիրէ օղրամամալարընը թէնպիհ իթմիշլէր տիր։

— Եունան հիւքիւմէթի՝ Իզմիր միւվարէտաթընա 5 կիւնլիւք գարանթինա թէէսիս իթմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն պիւթիւն Մըսըր զըլթասընտա գօլէրատան 143 միւսապ, 138 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

ՃԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Շէհրիմիզ Ճախիրէ Պօրսասը մուամէլաթընտա պիր կէօնա թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պուղտայ ֆիյաթլարը լէպլատան աշազը օլարագ պէրվէճհը աթի պուլընմըշ տըր.

	Ղրուշ
Գօնեանըն պէյազ 1ինճի	10¼-10½
» » 2 »	11¼-11½
» գարըզը	11¾-12¼

Հայտան եէմի օլմագ իւզրէ գուլլանըլան արբանըն քիլէսի 11տէն 11½ ղշ.ա գատար սաթըլըյօր։ Մէզքիւր արբա Տէրինճէտէ վակօն իւզէրինտէ թէսլիմ իտիլմէք չարթըյլա ղըյէսի 24 բարայա գատար տըր։ Պիրա իմալը իչին գուլլանըլան արբայա կէլինճէ, օ տախի Տէրինճէտէ վակօն իւզէրինտէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 26տան 31 բարայա գատար սաթըլմագտա տըր։

(1) Եէնի էվլէնէն էրքէք վէ գըզ։
(2) Պիր քէրրէ էվլէնմիշ պուլընան էրքէք վէ գատըն։
(3) Եէքտիկէրինի պօշայըպ թէքրար պիրպիրիյլէ էվլէնէն էրքէք վէ գատըն։

⁂ Շէքէր ֆիյաթընըն Եվրօբատա թէրագգը էյլէտիկի հագգընտա տէվէրան իտէն շայիալար չէհրիմիզ բիացասընտա տախի թէէսիր իթմիշ օլտուղընտան, չէքէր ֆիյաթը չէհրիմիզ բիացասընտա տախի գանթար պաշընա իքի իւչ ղշ. գատար ֆըրլամըշ կիպի, գահվէ ֆիյաթլարը տախի թէրագգըյա խուզ թութմուշ տըր։

Շէքէր վէ գահվէ ֆիյաթլարը շունլար տըր։

	Գանթարը ղրուշ
Աւստրիանըն «միլիս»	66-68
» թօզ չէքէրի	65-66
» տէօրթ քէօշէլի	72
Րուսիանըն	60-62
Գահվէ 100 գըյէսի	500-700

Սուսամ ֆիյաթլարընտա պիրտէն պիրէ պիր թէրագգը հուսուլէ կէլտիկինտէն, պունլարըն գըյէսի 86-87 բարայա գատար սաթըլմըշ տըր։ Գանարիա եէմինին գըյէսի 54-55, ղըզըլտ քէթէն թօխումը գըյէսի 62½-63 բարայա վէ եազըլտ ճինսի տէ 60-61 բարայա գատար սաթըլմագտա տըր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՐՔԻ

Լաքին՝ տարպը մէսէլլէր՝ պիրէր թէճրիւպէ եաէրի օլմագ իւզրէ սէօյլէնմիշ չէյլէր օլտըղընը՝ ինսան չօգ տէֆա թաստիգ իթմէյէ մէճպուր օլույօր։ Պէյօղլու Սիրքի՝ Եվվէլքի չարշէնպէհ ագշամընը սուարէ տիբլօմաթիգ իլան իթմիշ իտի։ Թէամիրօյա կիտիպ տէ գարշուտա սուարուպ իչէրի պագըլտըգտա, «իյնէ պըրագսան եէրէ տիւշմէզ» տարպը մէշհուր եա Լէօնիտասըն Թէամիրօսը վէ եախօտ պունա պէնզէր պիր գալապալըզ եէր իչին սէօյլէնմիշ օլտըղընա հիւքմ իտիլիր իտի. աշաղըտա, եօգարըտա լօճալար, ֆօթէօյլ, սթալ վէ հէր Թարաֆ խընճախընճ տօլու, վէլհասըլ իւթէ «իյնէ պըրագսան եէրէ տիւշմէզ» վէսսէլամ։

Մ. Լէօնիտասըն գումբանեասընը սէյրէ պաշգա տէֆա կիթմիշ իտիմ, նասըլ քի կէչէն մէքթուպլա պունլարտան պահս իթմիշ իտիմ. չու հալտէ աճապա միւքէրրէր օլարագ էվվէլքի կէճէ նինէ նիչիւն կիթտիմ պիլիրմիսինիզ. իքի չէյ թէճրիւպէ իթմէք իչին կիթտիմ։ Պունլարտան պիրի՝ Մ. Լէօնիտասըն գումբանեասընը սէյր իթմէք իչին միւքէրրէրէր օլարագ պէնիմ կիպի պաշգա կիտէն վա՞ր մը. իքինճիսի տէ՝ Մ. Լէօնիտասըն գումբանեասը միւքէրրէրէն սէյր վէ թէմաշայա տէյէ՞ր մի։ Թէաթրօնըն գարըսընա այագ պասար պասամազ, իլք չիւպհէմ զայիլ օլտու. չիւնքի իլք պուլընտըղըմ ագշամ պուլունանլարտան չօգլարը եինէ օ ագշամ տա մէվճուտ իտիլէր։ Կէլէլիմ իքինճի չիւպհէմէ, եանի իքինճի վէ եա իւչիւնճիւ տէֆա կէօրմէյէ տէյէ՞ր մի, տէյմէ՞զ մի. իշթէ սանտալէայա օթուրմըշ պունը տիւշիւնիրքէն, բէրտէ աչըլտը վէ կէօրտիւմ քի, պէնիմ չիմտի տիւշիւնտիւկիւմի Մ. Լէօնիտաս չօգտան տիւշիւնմիշ, վէ սէյրճիլէրինէ տախմա պիր չէյ թէմաշա իթտիրմէմէք իւզրէ բրօկրամը՝ պազը էրլէրինի իլավէ իթմէք վէ պազը էէրլէրինի էքսիլթմէք սուրէթիյլէ տէյիշտիրմիշ, վէ Մ. Կաթէլլօ իսմինտէ պիր ճամպազ իլավէ իթմիշ քի, Մ. Կաթէլլօնըն իւչ տէմիր Թրաբէզ իւզէրինտէքի ֆէվգէլատէ օյունլարը՝ տիկէր օյունճըլար նիսպէթինտէ հէմ չայանը թէաճճիւպ վէ հէմ տէ չայանը Թագտիր տիր. պունտան պաշգա Մատամ Արնիօթիս ուզուն պօյու, միւքէմմէլ էնտամը իլէ սահնէտէ կէօրիւնիր կէօրիւնմէզ, հէրքէսին էլ չըրփմալարըյլա գապուլ օլունըպ, մէհարէթինի իճրայա պաշլատը։ Պէլքի «մէհարէթինի իճրայա պաշլատը» թապիրինտէն, չարգը սէօյլէմէյէ վէ եախօտ օյուն օյնամայա պաշլատը զաննի իտէրսինիզ, հալպուքի էօյլէ տէյիլ, Մատամ Արնիօթիս՝ գումբանեանըն տիկէր գուվվէթլի էրքէք ճամպազլարընա թաչ օլըրըճասընա գուվվէթ վէ էքիլիպրը մէհարէթլէրի իպրազ իթմէք տիր քի, պունլարը Թարիֆ հագիգաթէն իգթիտար խարիճինտէ տիր, հալպուքի միսալ օլմագ իւզրէ իքի գօլընըն իւզէրինէ պիր սանտալեա, անըն իւզէրինէ նէրտիվէն չէքլինտէ պիր քէրէվէթ, վէ օնըն իւզէրինէ տէ պէշ էրքէք աատամ օթուրտըղը հալտէ, Մատամ Արնիօթիս պիլա միւշքիլաթ կէզտիրմէքտէ օլտուղընը պէյան իթմէք՝ Մատամ Արնիօթիսին գուվվէթ վէ մէհարէթինի անլաթմագա քիֆայէթ իտէր զաննն իտէրիմ. պունլարտան պաշգա չանթէօզլէրտէ վէ սաիրէ տէ իլավէ, համթա Մ. Լէօնիտասըն տէօրթ այագլը ճամպազլարընըն օյունլարընտա պիլէ հըսս իտիլէճէք թէպէտտիւլ կէօրիւլտիւքտէ, Մ. Լէօնիտասըն գումբանեասընը հիչ կէօրմէյէնլէր՝ պիր քէրրէ կէօրմէյէ մէճպուր, վէ կէօրէնլէր տախի իքինճի կէօրմէյէ արզու քէշ պուլունմագտա հագգը օլտուգլարընա գանաաթ հասըլ իթմէք գապիլ տէյիլ տիր։

ԱՏԻԼ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ այրի Տիկին Արուս Գ. Ցընտըգլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցիս.—Տէր եւ Տիկին Աբրահամ Էֆէնտի Կիւմիւշեան, Տէր եւ Տիկին Սմբատ էֆ. Աստարճեան 108ական ղշ.։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 26 սեպտ. 1902

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն կիւնտիւզին Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ պիր ինսան նազը գուհուր իթմիշ վէ եալընըզ այաղընտա կէմիճիլէրէ մախսուս պիր տօն պուլընմըշ օլմագլա, քիմ օլտըղը անլաշըլմագ իչին թահգիգաթ իճրա օլունմագտա տըր։

—Գասըմ Բաշատա մուխթար հաճի Մէհմէտ աղա՝ տիւն էվինին գափուսը թախթալարընը թամիր իթտիկի սըրատա 9 արշըն իւքսէքլիքտէն աշազը տիւշիւպ պազը եէրլէրինտէն եարալանմըշ տըր։

—Իսկիւտարտա Մալիյէ Նէզարէթի թէնֆիզը իրամաթ մէմուրը Սաիտ պէյին էվինէ էվվէլքի կիւն խըրսըզ կիրիպ, պիր խայլի էշեա չալմըշ վէ պիր սըգարըէլա պրագմըշ տըր։

—Պէքճի Օսման՝ սըրթընտա սանտալըա եիւքլիւ օլտուղը հալտէ տիւն կիւնտիւզին Պէյօղլունտա Բանկալթիյէ տօղրու կիթմէքտէ իքէն, իսմի մէճհուլ պիր չօճուգ պինտիկի պէկիրի Օսմանա չարբըպ եէրէ տէվիրիր վէ պաշընտան վէ վիւճուտընըն պազը եէրլէրինտէն եարալանըր։ Չօճուգ ֆիրար իթմիշ տիր։

—Իզմիրտէ գօրտօն պօյունտա Եսայի Էսայեան էֆ.նին գաթլընտէն տօլայը միւթթէհիմ օլան էչխաս ալէյհինէ իգամէ օլընան տավանըն Տէրսաատէթ Ճինայէթ Մահքէմէսինէ նագլինէ մահքէմէնին հէյէթը սապըգասը զէմանընտա Իզմիր մահքէմէսի գայթմագամլըղը Թարաֆէյնէ թաստիգ իթտիրիլէրէք մաթաըընտան իթիպարէն մուհաքէմէյէ տէվամ, վէ իթհամ իտիլէն էչխաստան Գուրուպաժեանըն խատըմը վէ Հիւսէյին չավուշլա Վիգթօրըն 8էր, վէ Յօվհաննէս Ճէրմակեանըն 10 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէքէ գօնըլմալարընա, վէ Քիրեագօ Պարալինին պէրաէթինէ տաիր հիւքմ վէրիլտիկի հալտէ Իզմիր մահքէմէսի գայթմամէլէրինին րէյսը եապագ Թարաֆընտան իմզա իտիլմէմիշ օլմասընա պինաէն իլամը մէզքիւր՝ Մահքէմէի Թէմյիզտէն նագզ օլնմըշ, վէ էէնիտէն իքմալը մուհաքէմէյէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, պու խուսուստան տօլայը իտտաա չահիտի օլմագ իւզրէ ճէլպ վէ իսթիմա իտիլմիշ օլանլարըա միւտաֆէա չահիտլէրինին իսթիմաը իչին էվրագը միւթէֆէրրիաասընըն Իզմիր մահքէմէի իսթինաֆ ճէզա տաիրէսինէ իատէ օլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Սէլանիքտէ պիր Թագըմ միւհթէքիր սարրաֆլարըն պազը էհալիյէ իգրազ իթտիքլէրի բարալարը ֆահիշ ֆայիզլէրլէ վէ քէնտի աթամլարըյլա թահսիլ իթտիրմէքտէ օլտուգլարը խապէր վէրիլմէսիյլէ պու գապիլ էշխասըն էհալի հագգընտա ճէպր ու չիտտէթ իսթիմալ էյլէմէլէրինինգաթիէն մէնի իչին վիլայէթը ճէլիլէտէն իյճապ իտէնլէրէ իգթիզա իտէն Թավսիյէլէր իճրա օլունմուշ տըր։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱՅԼԸԳ ԻՉԻՆ ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄԻՒՃԷՎՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՔ ՕԼՄԱԳ ԽՍԹԷՐ ԽՍԷՆԻԶ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԻ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյէ հաքքեաքլըգ վէ էն պիրինճի նէվիլէրինտէն օլմագ չարթըյլա միւճէվհէրաթ պուլընտըրըլմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընըն ֆիյաթլարը՝ րէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտէ տիր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընտըրըլմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլունմագտա տըր։
ՇԱՐԹԼԱՐ
100տէ 20 բէշին, միւթէպագիսը իչին հաֆթատա 100տէ 5 թէքսիթ։
ՊԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ
Միւսթաամէլ օլան միւճէվհէրաթ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ՍԵՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

31 ՕԳՈՍՏ. 1902 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	141,598,451	05
Սանտըգտա պուլընան սէնէտաթ	811,466,503	92
Րըբօր	270,056,112	59
Հիսապը ճարի	309,032,610	29
Րէհին վէ թէէմինաթըլա իգրազ օլընան մէպալիղ վէ սաիրէ	155,937,501	40
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ վէ էսհամ	9,443,267	95
Էմլաք	35,000,000	»
Էմի իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	27,120,874	30
Եէքիւն	1,759,635,321	50

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Տէբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	575,157,132	69
Հիսապը ճարի	625,733,217	94
Գապուլ օլընան բօլիչալար	96,065,615	61
Վատէի մուայյէնէ իլէ տէբօզիթօ վէ պօնօլար	34,576,181	27
Էմի իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	78,103,178	99
Իհթիյաթ աքչէսի	100,000,000	»
Սէրմայէ	250,000,000	»
Եէքիւն	1,759,635,321	50

Աւըրնա մութապըգ օլտուղը թաստիգ օլունըր։

Մէճլիսը իտարէ րէիսի	Միւտիրը ումումի
ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ	Ա. ՄԱԶԷՐԱ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պազարտան Բեազիմիյէ թրամվայ չիրքէթի Թարաֆընտան մէվգըի թէտավիւլէ իխրաճ օլունըպ հէր պիրի 240 ղշ. գըյմէթի հաիզ 5000 ատէտ սէհիմըն տամղա րէսմի քեամիլէն թէէտիյէ իտիլմիշ օլտուղընտան, էսհամը մէզքիւրէ համիլլէրինին Գալաթատա պալըգխանէտէ քէաին տամղա իտարէսինէ պիլմիւրաճաա պունլարա մաարաֆըըլճա բուլ իլսագ իթտիրիլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

23 էյլուլ 318 5—2

[16]

ՊԻՐ ՏԷՖԹԷՐ

Սանա պու սէօզիւ սէօյլէրքէն հէնուզ քէնտիմէ տէ իթիրաֆ իտէմէտիկիմ մահիյէթինէ վուգուֆ հասըլ իթմէկէ նէֆսիմտէ ճէսարէթ պուլամատըղըմ պիր Թագըմ կիզլի հըսսլարըն օգշանտըղընը տույույօր իտիմ, իթիրաֆ իտէյիմ, Նիկեարըյա իզտիվաճ ֆիքրինի բէք պէօյիւք պիր հայրէթլէ թէլագգը իթտիկիմ հալտէ չիմտի օ հայրէթէ միւթէհայյիր իտիմ. պիլաքիս պու ֆիքրի ագըլչընտա սալլայաճագ դարբէյ, կիզլի պիր թագըմ հըսսիյաթ ինքիշաֆ իտիյօր իտի. սէնտէն չու թարզը լիսանը սալա մէմնուն իթմէյօր իտիմ, պիլէմէմ նասըլ պիր թագըմ գայրը մուայյէն լաթիֆլըգլարըլէ սէնին պու թասավվուրատան ֆէվգէլատէ զայրը մէմնուն օլաճագընը զանն իտիյօր իտիմ. իհթիմալ հըսսիյաթըմըն ինքիշաֆընա մանի օլան պու միւլահազա իտի. սէնի պու գատար Թարաֆկիրբանէ իտարէի լիսան իտէր կէօրտիւկիմ վագըթ պիւթիւն էֆքեարըմըա անիտէ պիր աքս իլէ ամիլ վուգուա կէլտի։

Պիր արալըգ սանա չունը սօրտում.

—Պու մէսէլէտէ էն զիյատէ չայանը տըգգաթ օլան Նիկեարըն տա պանա պիր զէվճ նազարըյլա պագըշ պագմայաճաղը նօգթասը տըր։

Օ զէման սիմանտան խաֆիֆ պիր էնտիշէ հալի նիւմայան օլտու, պիր ազ սիւքիւթտէն սօնրա տէտին քի,

—Պունը թային իտէմէմ, պու սիւալին ճէվապընը զէման վէրէճէք տիր։

—Լաքին պէն Նիկեարա գարշը նասըլ պիր խաթթը հարաքէթ իխթիյար իտէրիմ, Նինէ տիւշիւնտիւմ։

—Շիմտիյէ գատար կէօստէրտիկին թէքլիֆսիզլիկի գալտըրմալըսըն, թէքլիֆսիզլիք ճիտտի հըսսլարըն հուսուլինէ էն պէօյիւք մանի տիր. գաթէն պու ֆիքրը հասըլ օլտուգտան սօնրա, սէնին օ թարզը հարաքէթտէ տէվամ իտէպիլէճէկին ղայրը միւհթէմիլ տիր. սանա ֆաճիա աչըգլաընա մախսուս էտայը հիչ թավսիյէ իթմէմ. պէն թավսիյէ իթմէմ պիլէ եարամազսըն. պու հալէ էն զիյատէ չայան օլան ճիտտիյէթ տիր. իլանը աչըգ կիպի միւնասէպէթսիզլիքլէր, պիր կէնճ գըզըն հըսսիյաթընը ճէլպ իթմէք իչին միւթաա օլան մանգարալըգլար գաթէն սէնին պէճէրէմէյէճէկին չէյլէր օլտուղը կիպի, էն զիյատէ մէնֆուր օլմասը լազըմ կէլէն հօպպալըգլար տըր. պէնճէ ճիտտիյէթին, թապիյէթին խարիճինտէ հիչ պիր չէյ եափմամալըըն. հըսսիյաթըն սանա նէ թագրիր իտէր իսէ օնը եափ, խուսուսիյէ Նիկեար պու ֆիքրլէրտէն գաթիէն խապէրտար օլմամալը տըր. պիր կէնճ գըզը պիր աշգ գատար սըգան չէյ եօգ տըր։

Պիւթիւն պու նասիհաթլարը պանա սէօյլէր իքէն էվլէնէճէ տըգգաթ իտիյօր իտիմ, մուգտարըըլ իմտիյան կիպի Եվլէնէճէ պիր հալ վար իտի, պիլա իպթիլայար տէտիմ քի,

—Լաքին սէն խասթասըն, Հիւսամ...։

Խաթըրընա կէլի՞յօր մը, Հիւսամ, այնը սիւվալի իքի սէնէ սօնրա սէն պանա իյրատ իթմիշ իտին։

Սէն ճէվապ վէրմէտին, գրաաթխանէտէն չըգմըշ իտին. պիր միւտտէթ սաքինանէ էվիրիմ՝ի, քէօրբէլէ կէլտիկիմիզ վագըթ սէն տուրտուն, տէտին քի,

—Նէ՞ իչին պանա բէֆգագաթ իթմէյէճէքսին։

—Խա՞յր... արթըգ օրատա պիր գըզ չօճուղը տէյիլ, պիր Նիշանլը գըզ վար տէմէք տիր. միւսաատէ իթ տէ իչճապը հալէ կէօրէ հարաքէթ իտէյիմ։

Օ գատար ճիտտի իտին քի, իթիրազ իթմէտիմ։

—Սէնի նէ՞ վագըթ կէօրիւրիւմ։

—Պիր պուչուգ այ սօնրա, եարըն աքշամ իտիյօրըմ. պէնիմ կէլտիկիմի խապէր վէրմէտէն, տէյի՛լ մի։

Ճէվապ վէրմէկէ վագըթ պըրագմատըն, գաշլարըպ արասընտա ղայպ օլուպ կիթտին։

Կէօյա օրատա պանա պէքլէր պիր չէյ վար իմիշ կիպի, Պէյլէրպէյինէ ավտէթտէ պէօյիւք պիր Թէհիրքէ հըսս իտիյօր իտիմ, քէօբրիւյի կէչէրքէն պիր սօգագ հալինէ կէլմիչէն գալապալըղըտան կէչէրքէն խարիգիւլատէ պիր իչ իչին աճէլէ իտէն պիր ատամ չէքլինտէ իտիմ։

Կիւվէրթէտէ օթուրմատըմ, հէր վագըթ պանա գըսա կէօրիւնէն պու եօլ չիմտի ուզուն կէլիյօր իտի. խաքէքէյէ աթլարըղըմ զէման պիր իքի եօլճըյը տէվիրմէք թէհլիքէսինտէ պուլընտըմ. նէ՞ օլույօր իտիմ։

Պու սիւվալ պիրտէն պիրէ պէնի տուրտուրտու. եարըմ սաաթ էվվէլ վուգուընը մահալ կէօրտիւկիմ հըսս ինքիշաֆ իթմի՞չ մի իտի, պիլէմէյօր իտիմ. ֆագաթ պու պիլմէտիկիմ հալտէ պէնի թահրիք իտիյօր, պանա գանաթլար թագըյօր իտի։

Օտամա չըգարքէն էօնիւմէ Նիկեար բասըթ կէլէճէք, պէնի կէօրինճէ գաչաճագ, ութանաճագ գաննն իտիյօր իտիմ։ Նիկեարը եօլումտա բասըթ կէլմէտիմ. օտամտա պուլտում։

Միւթալաա օտասը կէօլի քէթաբլարըմը գարըշտըրըյօր իտի, պէնի էն զիյատէ սըգան Թափիաթլարընտան պիրի օտաղը իչին նէ վագըթ օնա պու գապահաթ էնտամընտա բասըթ կէլէր իսէմ, մուէթլագա աբամըզըտա ուֆագ պիր միւնազաա ճէրէյան իտէր իտի. պէնի կէօրինճէճէ Նիկեար չաշըրտը. պու միւնազաալարտան պիրի նինէ պաշլայաճագ զաննն իտէր իտի. տէտի քի,

—Պէնի նինէ ազարլայաճագսըն։

Պու ճիւմլէ էօյլէ պիր էսափ թէլաֆֆուզլա սէօյլէնտի քի «րէճա իտէրիմ, րէճա իտէրիմ, պէնի թէքտիր իթմէ» մանէսընը իֆրազ իտիյօր իտի. տէտիմ քի,

—Պիլաքիս... սէնի միւթալէայա պու գատար խահիշքէր կէօրտիւքճէ մէմնուն օլույօրըմ։

Պէնիմ Թարաֆըմտան խաբէգիւլատէ պիր մուգապէլէ իտի։

Նիկեար հայրէթ իթտի։

—Օ՞... պու նէ պէօյիւք իլթիֆաթ.— տէտի։

Պու իլթիֆաթըմա պէն քէնտիմ տէ հայրէթ իթտիմ, ֆագաթ հայրէթէ նէ՞ մահալ վար իտի. իհթիմալ բէք ուզուն պիր միւտտէթտէն պէրի քէնտիմէ գարշը պիլէ իթիրաֆ իթմէք իսթէմէտիկիմ հագիգաթ՝ գուվվէթինի թագըլիտ իտէն մանիալարը բարչալայարագ գալպիմտէ իհրազը հագգը թէհագքիւմ իթմիշ իտի. Նիկեարը սէվիյօր իտիմ։

Ե.

Պիր պահար պուլութընըն կէչէրքէն տիւշիւրտիւկի պիր տամլաստան տօղմուշ, պիր սապահ կիւնէշինէն իսպաթ իտէն նուրը հայաթ իլէ ինքիշաֆ իթմիշ, ղայէթ սաքին վէ գարանլըգ պիր գօրունըն ալթընտա չիմտիյէ արասընտան ֆըշգըրմըշ, պիր բիւգկեարըն ահէնկը վէզնիյէլա չըրպատան պիր տամլա չէհիմ, էօլթէտէն պիր խէնտէի զըլա արայօր իմիշ կիպի սալլանան, բէնկտէն մաւնու կիպի հավաի, Նարին պիր չիչէք թասավվուր էթ։

(Տէվամի)

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Շէհրը հալը Րումինին 23ինճի կիւնիւ սաաթ 8ի 35 տագիգա կէչէ բուռթասընը իչիա իժմէք իւզրէ քէօբրիւտէն Գառաքէօյինէ հարէքէթ իտէն Իտարէի Մախսուսէնին 11 նումէրօլը Գառաքէօյ վաբօրընտա պիր տաէտ բարա չանթասը պուլունմըշ օլտուղընտան, հէր քիմին իսէ իտարէի միւշարէյլէյհա մէճլիսինէ միւրաճաաթըլա մէզքիւր չանթանըն ընէնկիյլէ իչինտէքի բարանըն մըգտարընը պիլտիրմէսի ահզ էյլէմէսի իլան օլունուր։

25 իյլուլ 318

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—18
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	30—37
» » Դ ալըլար	28—12
» » գարանտը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մըսըր տայ. մուվահհատ	109—
Պուլկար իսթիգրազը	93—
Դամլըօ Բօրճէ 3 ալ վատէ	25—350

Փարիզ 9 հոկտ.

Օսմ. էսհամը ալըլար	28—75
» » գարանտը	28—50
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—15
» » 4½ %	101 42
Րումէլի շըմէնտիֆէրի	120—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	358—
» Պանգասը	587—
Գրէտի Լիոնէ	1073—
Իթալիա էսհամը	103—05
Բարօրթէ Ֆիւրգ	508—
Օսմանիյէ	474—
Տուլա Օթօման	512—
Ըսփանեօլ	83—45
Փորթուգալ	150—
Դամլըօ 3 ալ վատէ	25—185

Վիէննա 9 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Րումէլի շըմէնտիֆէրի Ֆր.	113—70
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	324—

Պէրլին 9 հոկտ.

Րումէլի շըմէնտիֆ. (մարգ)	123—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Թուրքլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. տիւն ագցիմ. գար.	30—32
» » » էն եւրօփէ	30—33
» » » էն աշաղը	30—24½
Գէօ ասգարի ալըլար	30—32
Րումէլի շըմէնտ. ագցիմ. գրնար.	118—12
» » էն եւրօփէ	118—25
» » էն աշաղը	117—
» » ալըլար	117—75
Աղիլէ ֆայիզ	—
Րէբրօ գէշ.	—
Հէփվալէտ »	—

ՇԻՐԳԷԹ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միկաղէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Թիւնէլ	1—35
Օսկիւտարըն Թրամվայ	95—
Աւտոմոպի	3—90
Լիման	75—
Գաէզ Նավիգասիոն տը Կրէ.	413—
Թրամվայ	146—
Րըհթըմ Թավիլաթը	499—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիպսիէն	260—50
Անատոլու շըմ. ագսիօնը	19—40
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զր.տան	ղր. Բր
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆայրը	108—01
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Րուպ	90—
Գրէմէզ ալթունը	51—06
Գարաշի գալթէսի	8—65

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըճը
Լօնտրա չէք	109.12	110.15
Փարիզ չէք	23.01	22.86
Մարք	18.74	81.65
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21.93	81.83

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(19) 776000 գրյէ տագիգ, 24100 գրյէ չէքէր, 37000 գրյէ նոհուտ, 37 պին գրյէ ֆասուլիա։

Թարաֆլըպուշը Դարպ վէ Պէնկալթը պուլընան աաաքիրը Շահանէնին 3 ալըըղ իտարէլէրի իչիւն միւգթէզա պալէտաէ մուհարրէր 4 գալէմ էրզագ մէվզըի միւնագասայա գոնուլտուղընտան, իխտապընտա թալիպ օլանլարըն Թըշր. էվվէլին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* *

(20) Տէօրտիւնճի օրտուի Հիւմայունի տաիրէսի տախիլինտէ քաին Պայազիտ վէ Սուսուն վէ Վիլայէթին մէվգըընտա արամազ ճիւնունը ճէնապը Միւլիւքիանէ իչիւն միւգթէզա օլուպ ֆիյաթլարըլա մահալլի թալիպլէրի էհոնէսինէ թէգարրուր իտէն էրզագը 100տէ 3 թէնզիլի իլէ իթալէ պուրաճա թալիպ օլանլարըն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Պէյէօղլունտա Պէօյ Իչինտէ սաքին միւֆլիս տէմիրճի Սըրթին Ֆէրմանեանըն զիմմէթինտէ ալաճագըլը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանտանտմէլի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մառաշէսի մուճիպինճէ միւֆլիսը մէրգում Թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն իչթիմա թըշ. էվվէլին 3իւնճի քէնձշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 7 րասսալէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլաստ մախսուսէ օտասընտա կէլմէլէրի։

Միւտ Գոմիսէր

26 աղօսթ. 318

Միւթէվէֆֆա Նուսուֆ աղա վէրէսէսինին Գահրաման աղա զիմմէթինտէ պա իլամ մահքիւմունպիհ ալաճագլարը օլան մալիւմ էլ մըգտար մէբալիղին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէտխունը մէրգումըն միւլքիյէթի օլուպ թաղթը հաճըէ ալընան Պէշիքթաշտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինին Մըսըրլը Պաղչէսի սօգաղընտա քաին արզըն 40 վէ թուլէն 20 քի, ճէման 800 զըրա մըգտարը հավի միւքէրրէր 44 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն պիլմիւզայէտէ 22000 զր. պէթուն պէլէ պէտել իլէ թալիպի էհոնէսինէ թէգարրուր իժմէշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէ, խանը 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին թարիխը իլանտէն 31 կիւն զարֆընտա տաիրէի իճրայա միւրաճաաթըլա բէյ սիւրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէնին ինգըզասընը միւթէագըբ, խանի իհ. էվվէլին 27նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 8½ գարարլարընտա գարարը գաթիսի քէշիտէ գըլընաճաղընտան, ահվալ վէ վազիթը մէզգուրաէ մէզքիւր արսանըն բիչկեահընտա հազըր պուլընմալարը Պէյօղլու իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

Մէսարիֆը թամիրիյէսի	Քէշֆ տէֆթէրինէ կէօրէ	Օլունտուղու գըյմէթ
Տրաբզոնտա Թէրճէման Նուրի Պէյ ճամիինին	ղր. 1810	ղր. 1600
Եէնի Սուլթանտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Դէրգէհէլի սու եօլլարընըն թամօղ քէմէրինին մուհաֆազասը իչիւն եաբըլաճագ ամէլիյաթ մէսարիֆի	1452	1400
Գոճա Մուսթաֆա Բաշա ճամիի շէրիֆինին	1164	999
Աթ Բազարընտա Իպրահիմ էֆ. տէքքէսինին	5609	4300
Սամաթիատա Պայազիտ Ճէտիտ ճամիի շէրիֆինին	5479	4500
Զաթալճատա Գալֆա գարիյէսինտէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Պայազիտ Խան հազրէթլէրի էվգաֆը շէրիֆէսինտէն պուլընան ճամիի շէրիֆ իլէ մէքթէպ վէ չէշմէ Սինան հազրէթլէրի թիւրպէ վէ մէքթէպ վէ համամընըն	55673	51800
Եէնի Սուլթանտա Շէհիտ Մէհմէտ Բաշա թիւրպէսի թիւրպէտարը էվվէլինէ մէչրուտէ խանէնին	3991	3600
Եէնի Սուլթանտա Ֆէրհատ Ահմէտ Բաշա թիւրպէսինին	2346	2000
Իսկիւտարտա Գարաճա Ահմէտ Սուլթան թիւրպէսի ճիվարընտա Գաթիմէ Սուլթան չէշմէսիյլէ քէպիր թէրազինին	1672	1600
Իսկիւտարտա Սէլիմիյէ ճամիի շէրիֆի համամը էվվէլինէ մէչրուտէխանէնին	7842	4950
Գումգաբուտա Մուհսինէ Խաթուն նամը տիկէր Իպրահիմ Բաշա ճամիի շէրիֆինին	38658	28000
Գումգաբուտա Լալա Հիւսէյին Բաշա ճամիինին	9616	6700

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ թամիր իթտիրիլէճէք օլան պալէտաէ մուհարրէր 12 գալէմ խայրաթը շէրիֆէնին քէշֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը թամիրիյէլէրի պիլմիւնագասա հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլլէրլէ իլէ թալիպլէրի էհոնէսինտէ պուլընտուղընտա, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէլէրի 10 պին զր. վէ օնտան տուն օլանլարը իչիւն չէհրը ճարիի Րումինին 24ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10000 զր.տան զիյատէ իսէ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 իյլուլ 318 3—3

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընտա լիւզում կէօրիւնէն 100տէ 25 թէրէ եաղըլը մախլութ 38000 գրյէի ճէտիտտէն 40 պին գրյէի ճէտիտէյէ գատար գույրուգ եաղընըն պէհէր ճէտիտ գրյէսի մէճիտի 19 զր. հիսապըյլա 7 զր.տա թալիպի էհոնէսինէ պուլընտուղընտա վէ չէհրը հալը Րումինին 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ թարաֆ վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 10տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունըպ հատտը լաէզդիւր պուլընտուղը Թաքտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան պիւնաէն, նօգսանըյլա իժմէ իժմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

26 իյլուլ 318 5—1

	Քիլօ	Ֆիյաթը մուգարրէրլէրի
Քէօսէլէ	200	22 զրշ.
Վաքէթա	100	23 »
Ինճէ քէօսէլէ	40	16 »
Ասէտա		, 20
Մէշին	150	11 »
Գըլէ		
Տէմիր չիվի	50	4 »
Աղաճ »	20	1 »

Տար իւլ Աճէզէ գօնտուրաճըլըգ իչիւն միւգթէզա քէօսէլէ վէ սաիրէ հիզալարընտաքի ֆիյաթլարըլա թալիպի էհոնէսինտէ օլուպ, չէհրը իյլուլըն 25ինճի կիւնիւ սաաթ 10տա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մէզքիւր միւտտէթին խիթամընտան էվվէլ Շիշլիտէ վագը Տար իւլ Աճէզէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

7—7

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 զր.տան նագտէն իչիա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլուլաթըն սատըլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի իյլուլըն 23նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 30նճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը Մուխամմէնէսի

..18561.—Պէյգօզտա Եալը գարիյէսինտէ Համիտիյէ վէ Սէրվիլիք վէ Պահարիյէ ճատտէլէրինտէ 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր 15 միւքէրրէր նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 20748 զըրա արսանըն 16տա 1 հիսսէսիյէ 956½ մահլուլին 4տէ 1 հիսսէսի. Րէճէպ։

..40000.. պէտէլը միւզայէտէսի 30000.—Գանլըճա գարիյէսինտէ Հիսար ճատտէսինտէ աթիգ 78 վէ ճէտիտ 90 նումէրօլը Թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէգնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 150 զըրա պաղչէյի վէ Նըսֆ մասուրա մախէզիզի վէ Թահթընտա պիր կէօզ գայըգխանէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ սահիլխանէնին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..22500.—Այասօֆիեաի Սաղիր մահալլէսինտէ Թիւչիւք Այասօֆիա ճատտէսինտէ 31 վէ 32 նումէրօլը Թէրպիէն 1600 զըրա արսատա մէգնի ճամէքեան օտա 7 հալլէթ վէ 1 սուֆա վէ 28 գուրնա վէ 400 զըրա հաթապ մահալլի վէ 2 մասուրա մախէզիզի վէ 120 զըրա ախչապ քիւլհան մահալլի վէ համմամտան գուլլանըլըր Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ պէքեար օտասընը հավի վէ չէհրի 900 զր. քիրալը Զարաագըլ Համմամը տիմէքլէ մաարուֆ միւլք մա կէտիք չիֆթէ համմամ իլէ պիւքիւր հալթապ մահալլի իլէ պէքեար օտալարընըն 28 հիսսէտէն 6 հիսսէսի. Հիւմի։

..6000.—Իսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Գօրանօղլու սօգաղընտա 22 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուըը միւշթէմիլ 392 զըրա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..2600.. պէտէլը միւզայէտէսի 1600.—Էյիպտէ Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 650 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..2385.—Գարանը Տագիգտէ Իշգըր Պէյ մահալլէսինտէ Հաճի Գատըն ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէգնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 զր. քիրալը տէրունինտէ պաղգալ կէտիկինի միւսթէգարր ախչապ պիր պապ պաղգալ տիւքեանընըն 120 սէհմ իժիպարըյլա 16 սէհմը թամմ վէ 2 րուպ վէ սիւլս սէհիմլէրի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.—Պէյգօզ գարիյէսինտէ Անատօլու Գավաղընտա Ումուր Եէրի ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը տէրունինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1600 զր. քիրալը 6 տէօնիւմ պաղ մահալլինին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..8000.—Թարապիա գարիյէսինտէ վէ սօգաղընտա 16 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 70 զըրա պաղչէ վէ էօնիւնտէ 40 զըրա արսայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 զր. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Իսկիւտարտա Միրաթ Րէիս մահալլէսինտէ Թուրշաճըօղլու Օտալարը սօգաղընտա 99 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուըը վէ 40 զըրա արսայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղաճի։

..7500.—Ֆաթիհտէ Քէրմաստի մահալլէսինտէ Զարչէնպէհ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 11 նումէրօլը Թէրպիէն 217½ զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

11000.—Ֆաթիհտէ Քէրմաստի մահալլէսինտէ Զարչէնպէհ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 11 նումէրօլը վէ տէրունինտէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ Թէրպիէն 249 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

..2000.—Զարչու Քէպիրտէ Գարամանըօղլու սօգաղընտա 40 նումէրօլը Թէրպիէն 4 զըրա արսատա մէգնի վէ չէհրի 40 զր. քիրալը քեարկիր պիր պապ գույումճը տիւքեանը տէրունինտէ միւսթէգարր գույումճը կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..84800.—Պէշիքթաշտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինտէ Ըլըամուր Տէրէսի ճատտէսինտէ 157 վէ Օտալար սօգաղընտա 2 նումէրօլը տէրունինտէ 2 քէպիր գույուըը վէ 130 զըրա արսատա մէգնի մա օտա 1 ախըրը վէ Թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէգնի քեարկիր 1 օտայը վէ 2 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 4000 զր. քիրալը Թէրպիէն 22000 զըրա մուգատտէմա պիր էլէէվ իքի գըթա պօսթանըն 120 սէհմ իժիպարըյլա 46 սէհմը թամմ վէ պիր սէհիմինին րուպ հիսսէսի. Հաճի Էտհէմ։

..2500.—Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի սօգաղընտա 17 նումէրօլը Թէրպիէն 17 զըրա արսատա մէգնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 զր. քիրալը տէրունինտէ էսկիճի կէտիկինի միւսթէգարր միւլք մա կէտիք պիր պապ թիւթիւնճի տիւքեանընըն 8 հիսսէ իժիպարըյլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..22477½.—Գալաթտա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա Թէրպիէն 81 զըրա արսատա մէգնի ֆէվգինտէ 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույուըը միւշթէմիլ վէ չէհրի 180 զր. քիրալը միւլք մա կէտիք ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքեանընըն րուպ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..1000.—Ագսէրայտա Զաղըր Աղա մահալլէսինտէ Պազլը սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թէրպիէն 36 զըրա արսանըն պիւթիւնի. Րէճէպ։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—◦—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրպզոն, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բայրութ, Մարսիլիա, Հայֆ վէ Լօնտրա վէ Տէրսաանէ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆ. հոկտ.ին 12նճի բազար աքշամը «Տունա» Մարսիլիատան.

Ալաֆր. հոկտ. 12ինճի բազար կիւնիւ «Օրթէկալ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 15ինճի չարշէնպէհ աքշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան։

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. հոկտ.ին 9նճը սալը կիւնտիզին գարթան Գաքքօնինին սիւվար օլտուղը «Կուատալուա» վափօրը Նօվօրօսիսք վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12նճի բազար կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Կոմպըն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վափօրը Զանագգալէ, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտեմբրին 16նճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Շափըրընըն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նափօլիվէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 13նճի բզ. էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Տունա» վափօրը Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ։

—

Փարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտիֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտիֆէր	230 »
Սիւք վափօրլարըյլա խուսուսի 1նճի մէվգը	245 »

—

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը զիմմիյէ գատար վուգու պուլան միւթէաատիտ սէրկիի ումումիյէտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տուր։

Շուպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթըն Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Գօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Ըսթամպոլտա	Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիտճիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընտա տիգգաթ իժմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԳՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐՔԱՆԹԱՅԼ 1809ՏԱ ԹԷՇԷԻՒՍ		NORTHERN INSURANCE COMPANY ՆՕՐԹԷՐՆ ԻՆՇՈՒՐԱՆՍ ԳՕՄՓԱՆԻ 1839ՏԱ ԹԷՇԷԻՒՍ	
	Ինկ. լիրասը		Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000	Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ ագչէսի	15722693	Իհթիյաթ ագչէսի	5898800
1901 սէնէսի հասըլաթը	3308106	1901 սէնէսի հասըլաթը	1332600

Իշպու գումբանեալար միւթթէֆիգէն ըղհար իթտիքլէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաայի թիւճճարիյէ սիկօրթա իտէր, գազա վուգուունտա պէրմուճիպ մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՅԷԹ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ գատար խալըննըզ Հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպլաղըն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ՍԷՔԻԶ ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 130000։

Իշպու գումբանեա կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթաայի թիւճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշեայի միւթէնէվվիայը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթըլա վէ միւթէատիլ չէրաիթլէ սիկօրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ աճէնթէլիկինէ տավէթ օլունըր։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Յ. ՍԷՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՕՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21 » »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252 » »
Ճարի օլան սիկօրթալար	19 միլեար »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17 » »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120 » »
Ճարի օլան սիկօրթալար	260 » »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ գայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարըլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյէ սիկօրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկօրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԷԼԱՐ թանզիմ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկօրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէսի Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի Մ. Ի. Զատօյի, Մահմուտբաշա Զարշըլը խանտա Ն° 21։